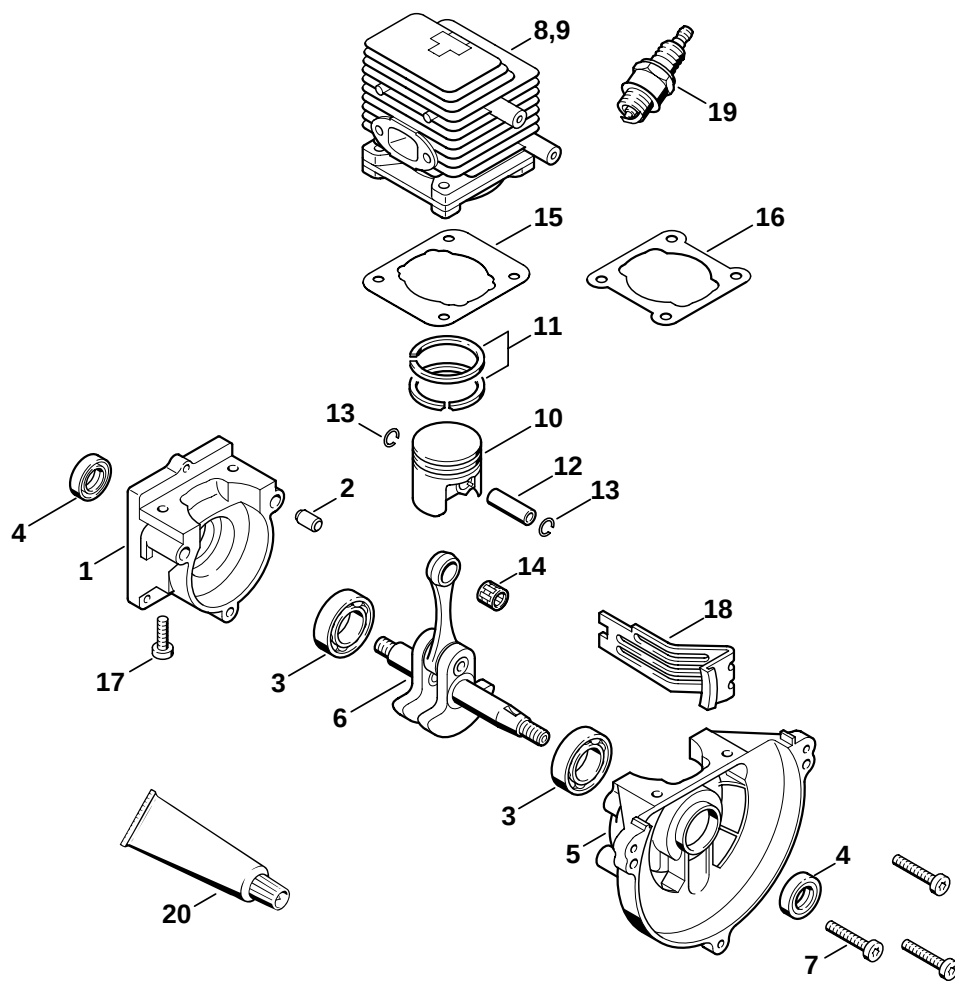


# STIHL FR 85 T, FR 85 (4137)

## Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- |                                                                                                             |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> Kurbelgehäuse, Zylinder<br>Crankcase, Cylinder<br>Carter, Cylindre                                 | <b>N</b> Lüftergehäuse<br>Fan housing<br>Carter de ventilateur                                  |
| <b>B</b> Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer<br>Rewind starter, Muffler<br>Dispositif de lancement, Silencieux | <b>O</b> Tragrahmen, Biegsame Welle<br>Support frame, Flexible shaft<br>Cadre porteur, Flexible |
| <b>C</b> Zündanlage, Kupplung<br>Ignition system, Clutch<br>Dispositif d'allumage, Embrayage                | <b>P</b> Schaft FR 85 T<br>Drive tube assembly FR 85 T<br>Tube complet FR 85 T                  |
| <b>D</b> Luftfilter, Kraftstofftank<br>Air filter, Fuel tank<br>Filtre à air, Réservoir d'essence           | <b>Q</b> Schaft FR 85<br>Drive tube assembly FR 85<br>Tube complet FR 85                        |
| <b>E</b> Vergaser C1Q-S69A<br>Carburetor C1Q-S69A<br>Carburateur C1Q-S69A                                   | <b>R</b> Bedienungsgriff<br>Control handle<br>Poignée de commande                               |
| <b>F</b> Vergaser C1Q-S80 BR<br>Carburetor C1Q-S80 BR<br>Carburateur C1Q-S80 BR                             | <b>S</b> Bedienungsgriff<br>Control handle<br>Poignée de commande                               |
| <b>G</b> Vergaser C1Q-S63A<br>Carburetor C1Q-S63A<br>Carburateur C1Q-S63A                                   | <b>T</b> Getriebe<br>Gear head<br>Réducteur                                                     |
| <b>H</b> Vergaser C1Q-S78 BR<br>Carburetor C1Q-S78 BR<br>Carburateur C1Q-S78 BR                             | <b>U</b> Schutz, Werkzeuge<br>Deflector, Tools<br>Capot protecteur, Outils                      |
| <b>J</b> Vergaser C1Q-S56<br>Carburetor C1Q-S56<br>Carburateur C1Q-S56                                      |                                                                                                 |
| <b>K</b> Vergaser C1Q-S45<br>Carburetor C1Q-S45<br>Carburateur C1Q-S45                                      |                                                                                                 |
| <b>L</b> Vergaser C1Q-S60 BR<br>Carburetor C1Q-S60 BR<br>Carburateur C1Q-S60 BR                             |                                                                                                 |
| <b>M</b> Vergaser C1Q-S28D, C1Q-S41A<br>Carburetor C1Q-S28D, C1Q-S41A<br>Carburateur C1Q-S28D, C1Q-S41A     |                                                                                                 |



392ET065 GM

## Illustration A

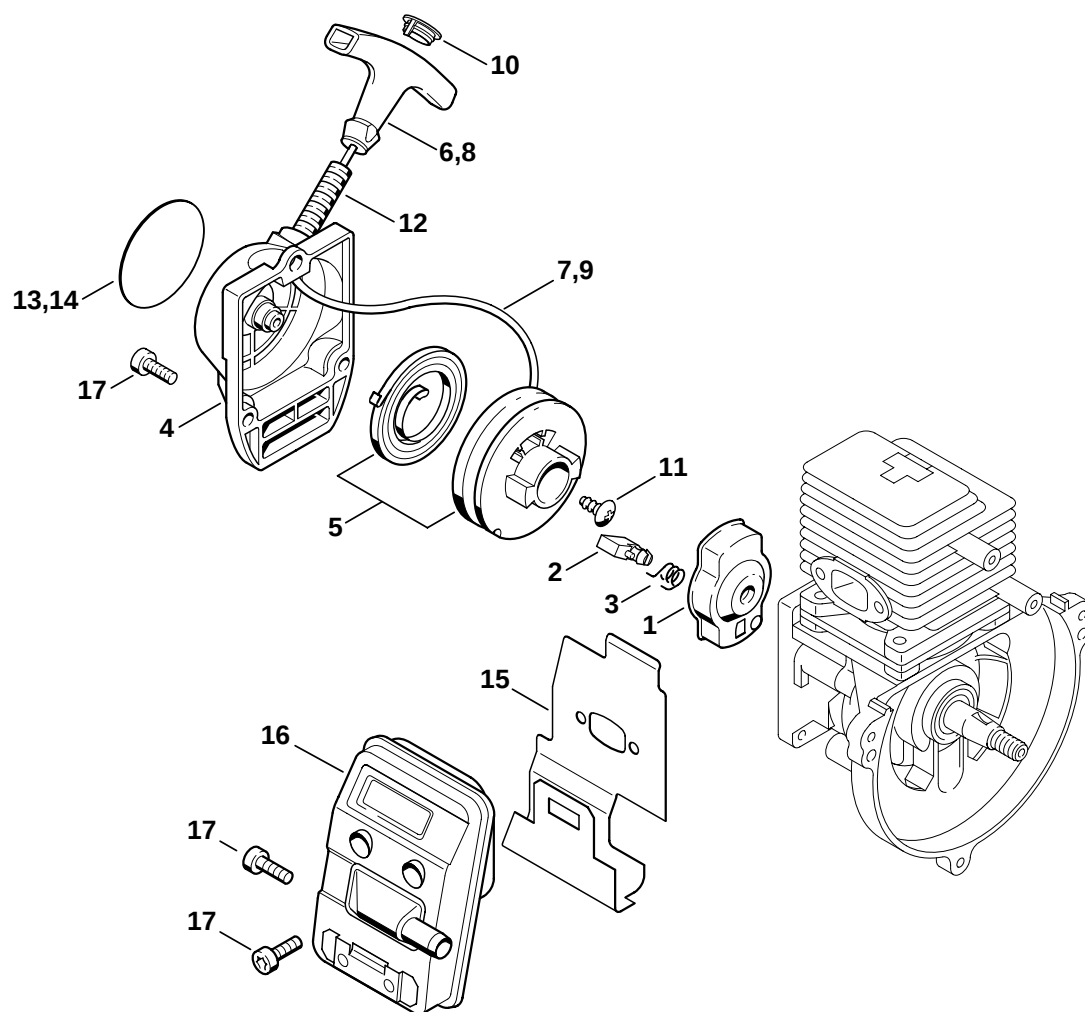
## Kurbelgehäuse, Zylinder

## Crankcase, Cylinder

## Carter, Cylindre

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                                 | Part Name                                                  | Désignation                                                |
|----------|---------------|---------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1        | 4137 020 2800 | 1       | Kurbelgehäusehälfte, Starterseite<br>□ 2, 3               | Crankcase, starter side<br>□ 2, 3                          | Demi-carter de vilebrequin, côté lanceur<br>□ 2, 3         |
| 2        | 0000 988 8600 | 2       | Hülse 5x12                                                | Sleeve 5x12                                                | Douille 5x12                                               |
| 3        | 9503 003 0242 | 2       | Kugellager DIN625-6201                                    | Grooved ball bearing 6201                                  | Roulement rainuré à billes 6201                            |
| 4        | 9640 003 1195 | 2       | WDR DIN3760-BS12x22x5                                     | Oil seal 12x22x5                                           | Bague d'étanchéité 12x22x5                                 |
| 5        | 4137 020 2600 | 1       | Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite<br>□ 3                   | Crankcase, fan side<br>□ 3                                 | Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur<br>□ 3        |
| 6        | 4137 030 0401 | 1       | Kurbelwelle                                               | Crankshaft                                                 | Vilebrequin                                                |
| 7        | 9022 341 1050 | 3       | Schraube IS-M5x25-10.9                                    | Spline screw IS-M5x25                                      | Vis cylindrique IS-M5x25                                   |
| 8        | 4137 020 1202 | 1       | Zylinder mit Kolben Ø 34 mm<br>□ 10 - 13, 17              | Cylinder with piston Ø 34mm<br>□ 10 - 13, 17               | Cylindre avec piston Ø 34 mm<br>□ 10 - 13, 17              |
| 9 *      | 4137 020 1201 | 1       | (16.2001)<br>Zylinder mit Kolben Ø 34 mm<br>□ 10 - 13, 17 | (16.2001)<br>Cylinder with piston Ø 34 mm<br>□ 10 - 13, 17 | (16.2001)<br>Cylindre avec piston Ø 34 mm<br>□ 10 - 13, 17 |
| 10       | 4137 030 2010 | 1       | Kolben Ø 34 mm<br>□ 11 - 13                               | Piston Ø 34mm<br>□ 11 - 13                                 | Piston Ø 34 mm<br>□ 11 - 13                                |
| 11       | 4137 034 3000 | 2       | Verdichtungsring<br>Ø 34x1,5 mm                           | Piston ring Ø 34x1.5mm                                     | Segment de piston<br>Ø 34x1,5 mm                           |
| 12       | 4137 034 1500 | 1       | Kolbenbolzen                                              | Piston pin                                                 | Axe de piston                                              |
| 13       | 9463 650 0805 | 2       | Sprengring DIN73130-C8x0,7                                | Snap ring 8x0.7                                            | Jonc d'arrêt 8x0,7                                         |
| 14       | 9512 003 1830 | 1       | Nadelkranz 8x11x10                                        | Needle cage 8x11x10                                        | Cage à aiguilles 8x11x10                                   |
| 15       | 4140 029 2300 | 1       | Zylinderdichtung                                          | Cylinder gasket                                            | Joint de cylindre                                          |
| 16 *     | 4137 029 2300 | 1       | Zylinderdichtung                                          | Cylinder gasket                                            | Joint de cylindre                                          |
| 17       | 9075 478 4159 | 4       | Schraube IS-D5x24                                         | Pan head self-tapping screw IS-D5x24                       | Vis cylindrique IS-D5x24                                   |
| 18       | 4137 084 2200 | 1       | Schutz                                                    | Guard                                                      | Pièce de protection                                        |
| 19       | 1110 400 7005 | 1       | Zündkerze Bosch WSR 6 F                                   | Spark plug Bosch WSR 6 F                                   | Bougie Bosch WSR 6 F                                       |
| 19       | 0000 400 7000 | 1       | Zündkerze NGK BPMR7A                                      | Spark plug NGK BPMR7A                                      | Bougie NGK BPMR7A                                          |
| 20       | 0783 830 2000 | 1       | Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)                           | Tube of sealant Dirko HT red (B)                           | Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)               |

(1) FR 85 T, (2) FR 85

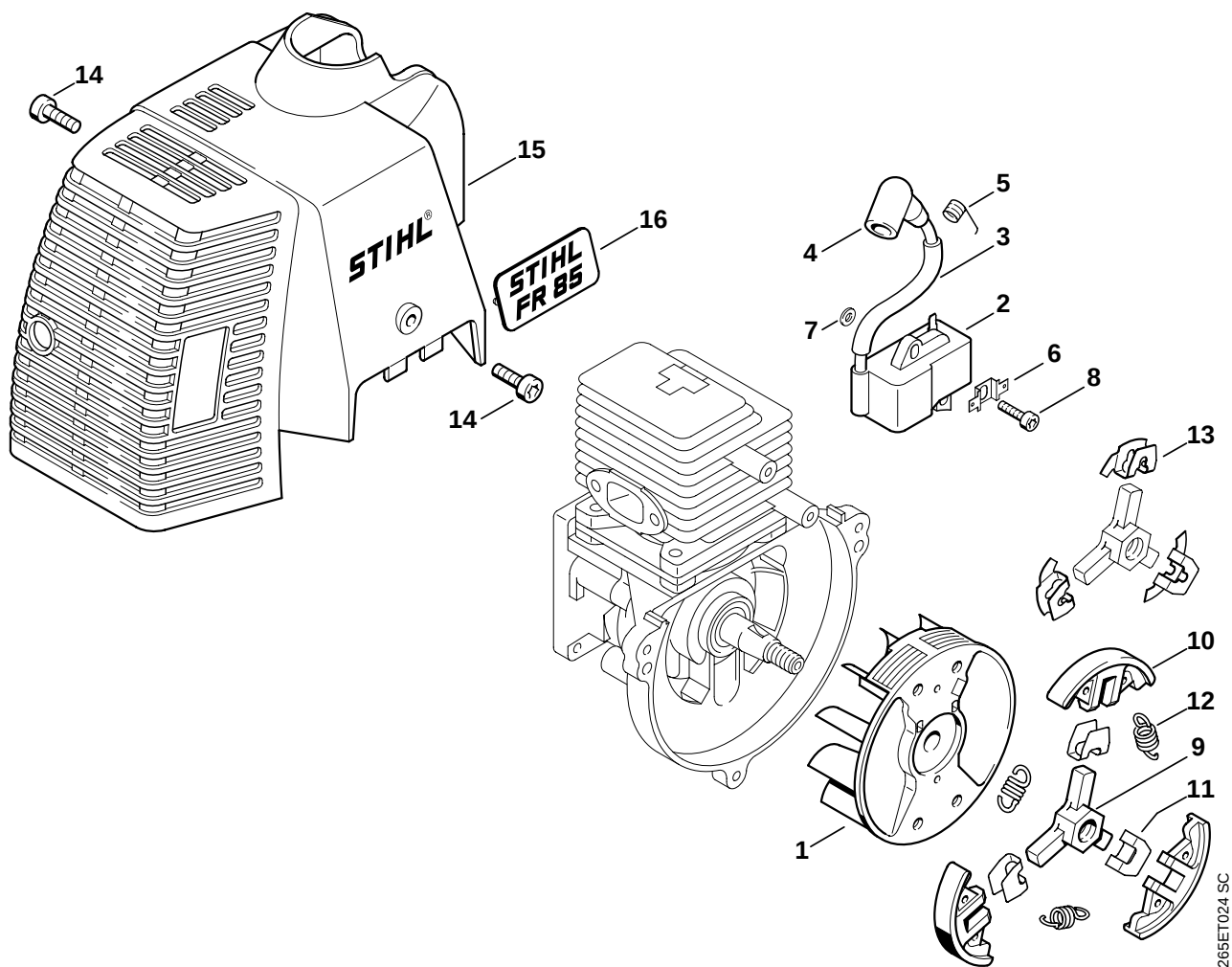


265ET023 SC

## Illustration B

| Illustration B |           |          | Anwerfvorrichtung,<br>Schalldämpfer |                                       | Rewind starter, Muffler                        | Dispositif de lancement,<br>Silencieux        |
|----------------|-----------|----------|-------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Bild-<br>Nr.   | Teile-Nr. |          | St-<br>Zahl                         | Benennung                             | Part Name                                      | Désignation                                   |
| 1              | 4133      | 190 2002 | 1                                   | Mitnehmer<br>□ 2, 3                   | Carrier<br>□ 2, 3                              | Entraîneur<br>□ 2, 3                          |
| 2              | 4133      | 195 7201 | 1                                   | Klinke                                | Pawl                                           | Cliquet                                       |
| 3              | 0000      | 998 0612 | 1                                   | Schenkelfeder                         | Torsion spring                                 | Ressort coudé                                 |
|                | 4137      | 190 4000 | 1                                   | Anwerfvorrichtung<br>□ 4 - 7, 10, 11  | Rewind starter<br>□ 4 - 7, 10, 11              | Dispositif de lancement<br>□ 4 - 7, 10, 11    |
| 4              | 4137      | 190 0400 | 1                                   | Starterdeckel                         | Starter cover                                  | Couvercle de lanceur                          |
| 5              | 4137      | 190 1100 | 1                                   | Seilrolle mit Rückholfeder            | Rope rotor with rewind spring                  | Poulie à câble avec ressort de<br>rappel      |
| 6              | 0000      | 190 3403 | 1                                   | Griff ElastoStart Ø 2,7 mm<br>□ 7, 10 | Starter grip ElastoStart<br>Ø 2.7mm<br>□ 7, 10 | Poignée ElastoStart Ø 2,7 mm<br>□ 7, 10       |
| 7              | 4137      | 195 8200 | 1                                   | Anwerfseil Ø 2,7x910 mm               | Starter rope Ø 2.7x910mm                       | Câble de lancement<br>Ø 2,7x910 mm            |
|                | 0000      | 930 2281 | 1                                   | Anwerfseil Ø 2,7 mm x 30,8 m<br>(A,B) | Starter rope Ø 2.7mm x 30.8m<br>(A,B)          | Câble de lancement<br>Ø 2,7 mm x 30,8 m (A,B) |
|                |           |          |                                     | (24.2002)                             | (24.2002)                                      | (24.2002)                                     |
| 8 *            | 0000      | 190 3400 | 1                                   | Griff ElastoStart Ø 3 mm<br>□ 9, 10   | Starter grip ElastoStart<br>Ø 3mm<br>□ 9, 10   | Poignée ElastoStart Ø 3 mm<br>□ 9, 10         |
| 9 *            | 0000      | 195 8200 | 1                                   | Anwerfseil Ø 3x800 mm                 | Starter rope Ø 3x800mm                         | Câble de lancement<br>Ø 3x800 mm              |
|                | * 0000    | 930 2208 | 1                                   | Anwerfseil Ø 3 mm x 30,5 m<br>(A,B)   | Starter rope Ø 3mm x 30.5m<br>(A,B)            | Câble de lancement<br>Ø 3 mm x 30,5 m (A,B)   |
| 10             | 0000      | 195 7000 | 1                                   | Kappe (B)                             | Cap (B)                                        | Capuchon (B)                                  |
| 11             | 9104      | 003 0960 | 1                                   | Schraube P5,5x12                      | Self-tapping screw P5.5x12                     | Vis Parker P5,5x12                            |
| 12             |           |          | 1                                   | Schlauch 80 mm (D)                    | Hose 80mm / 3 3/16" (D)                        | Tuyau 80 mm (D)                               |
|                | 4203      | 711 7201 | 1                                   | Schlauch 960 mm                       | Hose 960mm / 37 13/16"                         | Tuyau 960 mm                                  |
| 13             | 4137      | 967 1518 | 1                                   | Typenschild FR 85 T (1)               | Model plate FR 85 T (1)                        | Plaque matricule FR 85 T (1)                  |
|                |           |          |                                     | (16.2001)                             | (16.2001)                                      | (16.2001)                                     |
| 14 *           | 0000      | 967 2128 | 1                                   | Firmenzeichen MADE IN<br>GERMANY (2)  | Nameplate MADE IN<br>GERMANY (2)               | Emblème MADE IN<br>GERMANY (2)                |
| 15             | 4137      | 149 0600 | 1                                   | Auspuffdichtung                       | Exhaust gasket                                 | Joint d'échappement                           |
| 16             | 4137      | 140 0601 | 1                                   | Schalldämpfer<br>□ 15                 | Muffler<br>□ 15                                | Silencieux<br>□ 15                            |
| 17             | 9022      | 341 0980 | 6                                   | Schraube IS-M5x16-12.9                | Spline screw IS-M5x16                          | Vis cylindrique IS-M5x16                      |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



## Illustration C

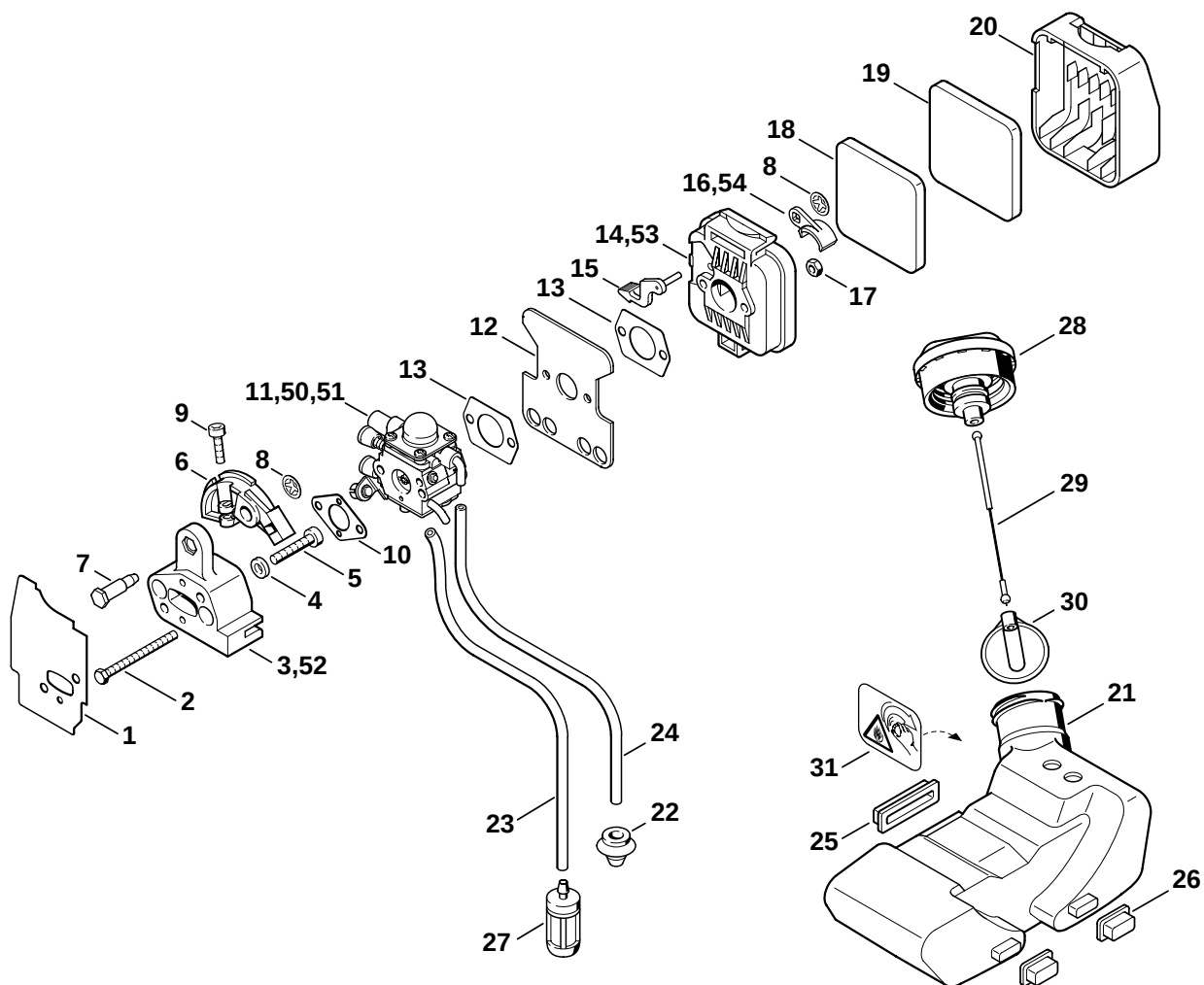
## Zündanlage, Kupplung

## Ignition system, Clutch

Dispositif d'allumage,  
Embrayage

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung               | Part Name                     | Désignation                     |
|----------|---------------|---------|-------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| 1        | 4137 400 1200 | 1       | Schwungrad              | Flywheel                      | Rotor                           |
| 2        | 4137 400 1350 | 1       | Zündmodul<br>□ 3 - 5, 7 | Ignition module<br>□ 3 - 5, 7 | Module d'allumage<br>□ 3 - 5, 7 |
| 3        | 4137 442 0400 | 1       | Isolierschlauch         | Insulating hose               | Gaine isolante                  |
| 4        | 1106 405 1000 | 1       | Zündleistungsstecker    | Spark plug boot               | Contact de câble d'allumage     |
| 5        | 0000 998 0606 | 1       | Schenkelfeder           | Torsion spring                | Ressort coudé                   |
| 6        | 4137 405 1600 | 1       | Steckverbinder          | Plug connector                | Connecteur enfichable           |
|          |               |         | (16.2001)               | (16.2001)                     | (16.2001)                       |
| 7 *      | 4137 404 9300 | 2       | Scheibe                 | Washer                        | Rondelle                        |
| 8        | 9022 371 0710 | 2       | Schraube IS-M4x20-12.9  | Spline screw IS-M4x20         | Vis cylindrique IS-M4x20        |
| 9        | 4137 160 2001 | 1       | Kupplung<br>□ 10 - 12   | Clutch<br>□ 10 - 12           | Embrayage<br>□ 10 - 12          |
| 10       | 1129 162 0800 | 3       | Fliehkewicht            | Clutch shoe                   | Masselotte                      |
| 11       | 1127 162 3000 | 3       | Halter                  | Retainer                      | Pièce de fixation               |
| 12       | 0000 997 5625 | 3       | Zugfeder                | Tension spring                | Ressort de tension              |
|          |               |         | (42.2004)               | (42.2004)                     | (42.2004)                       |
| 13 *     | 1121 162 3000 | 3       | Halter                  | Retainer                      | Pièce de fixation               |
| 14       | 9022 341 0980 | 2       | Schraube IS-M5x16-12.9  | Spline screw IS-M5x16         | Vis cylindrique IS-M5x16        |
| 15       | 4137 080 1606 | 1       | Haube                   | Shroud                        | Capot                           |
|          |               |         | (16.2001)               | (16.2001)                     | (16.2001)                       |
| 16 *     | 4137 967 1508 | 1       | Typenschild FR 85 (2)   | Model plate FR 85 (2)         | Plaque matricule FR 85 (2)      |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



392ET072 SC

# Illustration D

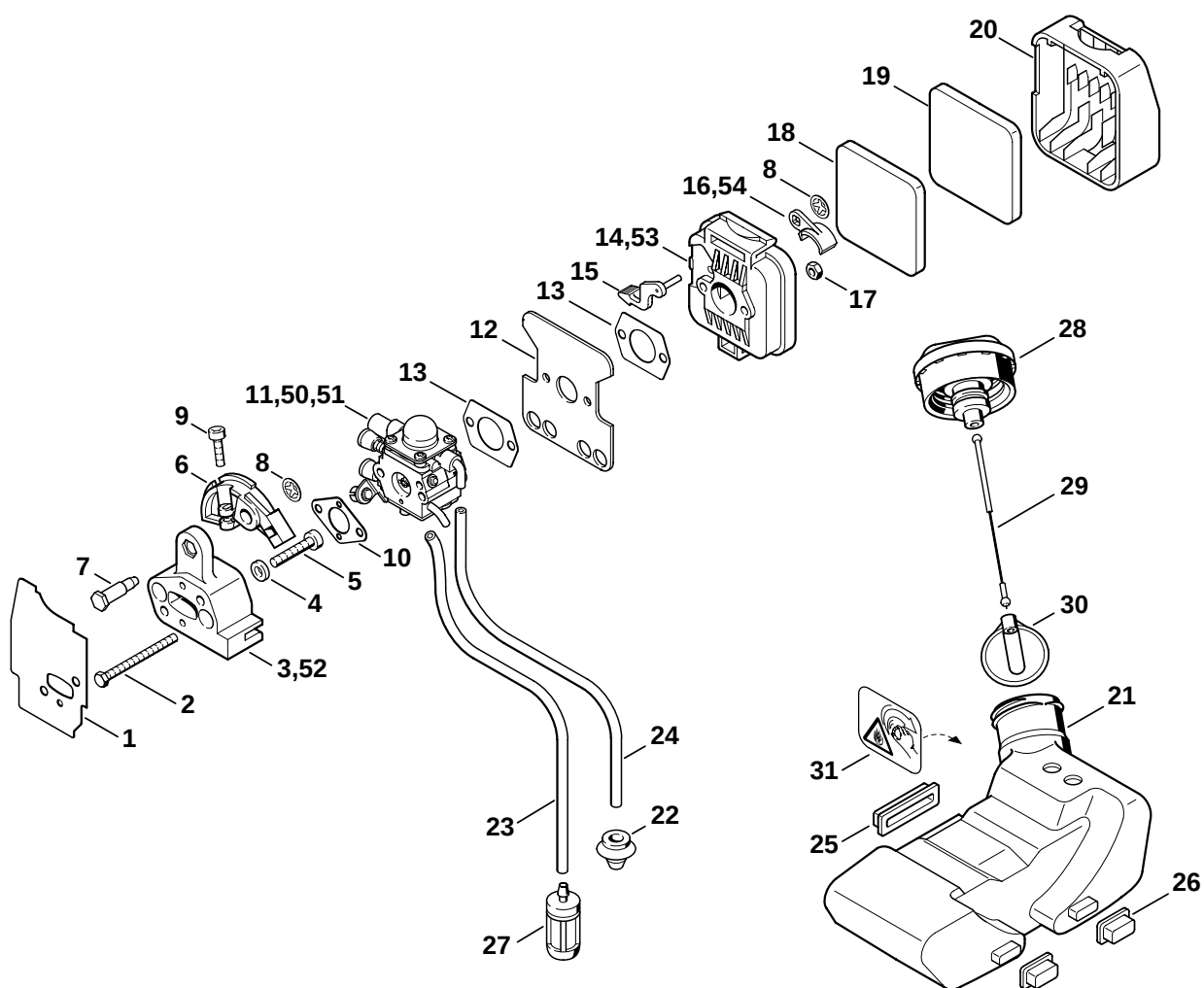
Luftfilter, Kraftstofftank

Air filter, Fuel tank

Filtre à air, Réservoir  
d'essence

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                    | Part Name                     | Désignation                      |
|----------|---------------|---------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1        | 4137 129 0905 | 1       | Dichtung                     | Gasket                        | Joint                            |
| 2        | 9007 319 1130 | 2       | Schraube DIN931-M5x62-8.8    | Hexagon head screw M5x62      | Vis à six pans M5x62             |
| 3        | 4137 121 1601 | 1       | Zwischenflansch              | Spacer flange                 | Bride intermédiaire              |
| 4        | 9291 021 0121 | 2       | Scheibe DIN125-A5,3          | Washer 5.3                    | Rondelle 5,3                     |
| 5        | 9022 341 1050 | 2       | Schraube IS-M5x25-10.9       | Spline screw IS-M5x25         | Vis cylindrique IS-M5x25         |
| 6        | 4137 182 7600 | 1       | Spannstück                   | Tensioner                     | Pièce de serrage                 |
| 7        | 4137 123 8900 | 1       | Bolzen                       | Pin                           | Boulon                           |
| 8        | 9417 003 7512 | 2       | Federmutter 4x9,6x1,8        | Push nut 4.0x9.6x1.8          | Clip-écrou 4,0x9,6x1,8           |
| 9        | 9022 313 0680 | 1       | Schraube IS-M4x16-8.8        | Spline screw IS-M4x16         | Vis cylindrique IS-M4x16         |
| 10       | 4137 129 0900 | 1       | Dichtung                     | Gasket                        | Joint                            |
| 11       | 4137 120 0608 | 1       | Vergaser C1Q-S69A            | Carburetor C1Q-S69A           | Carburateur C1Q-S69A             |
| 11       | 4137 120 0611 | 1       | Vergaser C1Q-S80 BR          | Carburetor C1Q-S80 BR         | Carburateur C1Q-S80 BR           |
|          |               |         | (15.2003)                    | (15.2003)                     | (15.2003)                        |
| 11 *     | 4137 120 0606 | 1       | Vergaser C1Q-S63A            | Carburetor C1Q-S63A           | Carburateur C1Q-S63A             |
| 11 *     | 4137 120 0609 | 1       | Vergaser C1Q-S78 BR          | Carburetor C1Q-S78 BR         | Carburateur C1Q-S78 BR           |
| 11 *     | 4137 120 0607 | 1       | Vergaser C1Q-S60 BR          | Carburetor C1Q-S60 BR         | Carburateur C1Q-S60 BR           |
|          |               |         | (16.2001)                    | (16.2001)                     | (16.2001)                        |
| 11 *     | 4137 120 0604 | 1       | Vergaser C1Q-S56             | Carburetor C1Q-S56            | Carburateur C1Q-S56              |
| 11 *     | 4137 120 0603 | 1       | Vergaser C1Q-S45             | Carburetor C1Q-S45            | Carburateur C1Q-S45              |
| 12       | 4227 122 1805 | 1       | Abstrahlblech                | Heat shield                   | Tôle calorifuge                  |
| 13       | 4114 149 1205 | 2       | Dichtung                     | Gasket                        | Joint                            |
| 14       | 4137 140 2801 | 1       | Filtergehäuse<br>□ 8, 15, 16 | Filter housing<br>□ 8, 15, 16 | Boîtier de filtre<br>□ 8, 15, 16 |
| 15       | 4137 141 3700 | 1       | Hebel                        | Lever                         | Levier                           |
| 16       | 4137 141 3801 | 1       | Chokeklappe                  | Choke shutter                 | Volet de démarrage               |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



# Illustration D

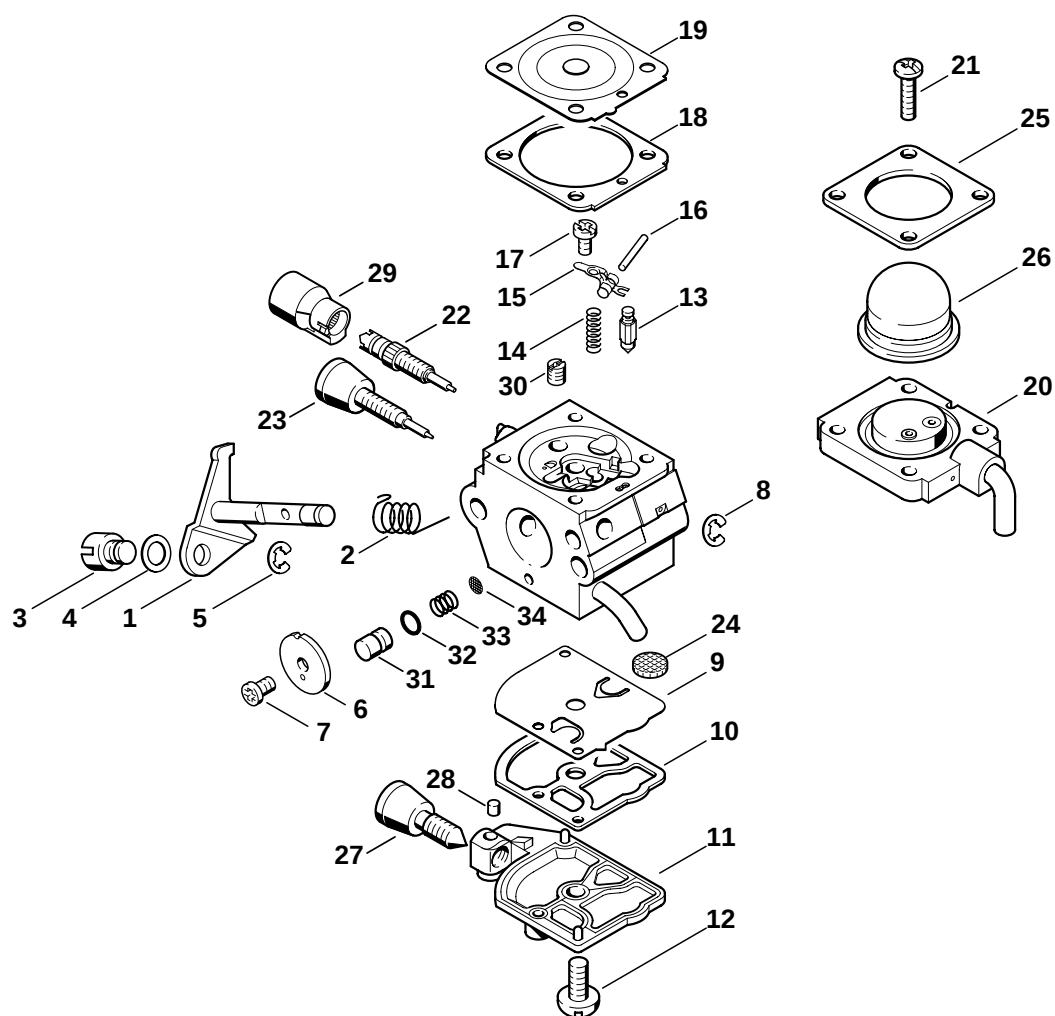
## Luftfilter, Kraftstofftank

## Air filter, Fuel tank

## Filtre à air, Réservoir d'essence

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                     | Part Name                                | Désignation                                                     |
|----------|---------------|---------|-----------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 17       | 9210 261 0700 | 2       | Mutter DIN934-M5-10                           | Hexagon nut M5                           | Ecrou à six pans M5                                             |
| 18       | 4137 124 2800 | 1       | Filter                                        | Filter                                   | Filtre                                                          |
| 19       | 4137 124 1500 | 1       | Vorfilter                                     | Prefilter                                | Préfiltre                                                       |
| 20       | 4137 141 0500 | 1       | Filterdeckel                                  | Filter cover                             | Couvercle de filtre                                             |
| 21       | 4137 350 0400 | 1       | Kraftstofftank<br>□ 22 - 24                   | Fuel tank<br>□ 22 - 24                   | Réservoir d'essence<br>□ 22 - 24                                |
| 22       | 0000 989 0516 | 2       | Tülle                                         | Grommet                                  | Douille                                                         |
| 23       |               | 1       | Schlauch 3,1x5,7x180 mm (D)                   | Hose 3.1x5.7x180 mm (D)                  | Tuyau 3,1x5,7x180 mm (D)                                        |
| 24       |               | 1       | Schlauch 3,1x5,7x135 mm (D)                   | Hose 3.1x5.7x135 mm (D)                  | Tuyau 3,1x5,7x135 mm (D)                                        |
|          | 0000 930 2803 | 1       | Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)               | Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)              | Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)                                    |
| 25       | 4137 352 8100 | 1       | Einlage                                       | Insert                                   | Pièce intercalaire                                              |
| 26       | 4137 352 8105 | 2       | Einlage                                       | Insert                                   | Pièce intercalaire                                              |
| 27       | 0000 350 3502 | 1       | Saugkopf                                      | Pickup body                              | Crépine d'aspiration                                            |
| 28       | 4128 350 0505 | 1       | Tankverschluss<br>□ 29, 30                    | Filler cap<br>□ 29, 30                   | Bouchon du réservoir<br>□ 29, 30                                |
| 29       | 0000 350 0900 | 1       | Seil                                          | Rope                                     | Corde                                                           |
| 30       | 0000 353 0800 | 1       | Verliersicherung                              | Filler cap retainer                      | Pièce de sûreté                                                 |
| 31       | 0000 967 3693 | 1       | Warnhinweis Piktogramm<br>Tankdeckel USA, CDN | Warning pictogram Filler cap<br>USA, CDN | Pictogramme d'avertissement<br>Bouchon de réservoir USA,<br>CDN |
|          |               |         | ➔ 1 42 812 153                                | ➔ 1 42 812 153                           | ➔ 1 42 812 153                                                  |
| 50 *     | 4137 120 0602 | 1       | Vergaser C1Q-S41A                             | Carburetor C1Q-S41A                      | Carburateur C1Q-S41A                                            |
|          |               |         | ➔ 1 42 812 153 (21.1999)                      | ➔ 1 42 812 153 (21.1999)                 | ➔ 1 42 812 153 (21.1999)                                        |
| 51 *     | 4137 120 0600 | 1       | Vergaser C1Q-S28D                             | Carburetor C1Q-S28D                      | Carburateur C1Q-S28D                                            |
| 52 *     | 4137 121 1600 | 1       | Zwischenflansch                               | Spacer flange                            | Bride intermédiaire                                             |
| 53 *     | 4137 140 2800 | 1       | Filtergehäuse<br>□ 8, 15, 54                  | Filter housing<br>□ 8, 15, 54            | Boîtier de filtre<br>□ 8, 15, 54                                |
| 54 *     | 4137 141 3800 | 1       | Chokeklappe                                   | Choke shutter                            | Volet de démarrage                                              |

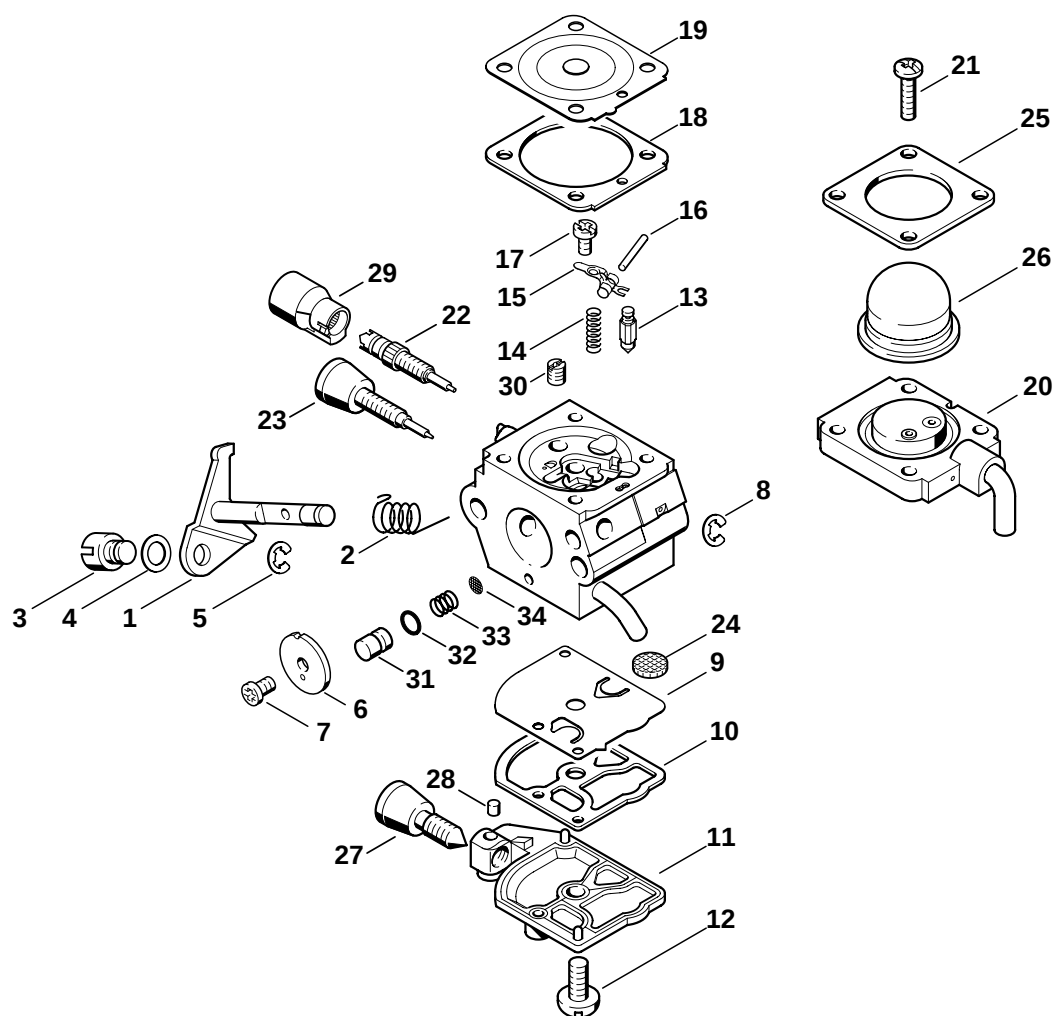
(1) FR 85 T, (2) FR 85



392ET064 SC

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                              | Part Name                                   | Désignation                                      |
|----------|---------------|---------|----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|          | 4137 120 0608 | 1       | Vergaser C1Q-S69A<br>□ 1 - 34          | Carburetor C1Q-S69A<br>□ 1 - 34             | Carburateur C1Q-S69A<br>□ 1 - 34                 |
| 1        | 4137 120 7100 | 1       | Drosselwelle mit Hebel                 | Throttle shaft with lever                   | Axe de papillon avec levier                      |
| 2        | 1123 122 3000 | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 3        | 4128 121 8900 | 1       | Bolzen                                 | Pin                                         | Boulon                                           |
| 4        | 4137 121 8600 | 1       | Scheibe                                | Washer                                      | Rondelle                                         |
| 5        | 1120 122 9000 | 1       | Sicherungsring                         | E-clip                                      | Circlip                                          |
| 6        | 4229 121 3303 | 1       | Drosselklappe                          | Throttle shutter                            | Papillon                                         |
| 7        | 1125 122 7403 | 1       | Halbrundschraube                       | Round head screw                            | Vis à tête ronde                                 |
| 8        | 1125 122 9001 | 1       | Sicherungsscheibe                      | E-clip                                      | Circlips                                         |
| 9        | 1129 121 4800 | 1       | Pumpenmembrane                         | Pump diaphragm                              | Membrane de pompe                                |
| 10       | 1123 129 0905 | 1       | Dichtung                               | Gasket                                      | Joint                                            |
| 11       | 1123 121 0800 | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                   | Couvercle                                        |
| 12       | 1120 122 7800 | 1       | Linsensenkschraube                     | Oval head screw                             | Vis à tête bombée fraisée                        |
| 13       | 4116 121 5100 | 1       | Einlassnadel                           | Inlet needle                                | Pointeau d'admission                             |
| 14       | 1120 122 3004 | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 15       | 1125 121 5000 | 1       | Einlassregelhebel                      | Inlet control lever                         | Levier de réglage d'admission                    |
| 16       | 1120 121 9200 | 1       | Achse                                  | Spindle                                     | Axe                                              |
| 17       | 1120 122 6600 | 1       | Bundschrabe                            | Collar screw                                | Vis à embase                                     |
| 18       | 4229 129 0901 | 1       | Dichtung                               | Gasket                                      | Joint                                            |
| 19       | 4229 121 4700 | 1       | Regelmembrane                          | Metering diaphragm                          | Membrane de réglage                              |
| 20       | 4228 120 2200 | 1       | Flansch                                | Flange                                      | Bride                                            |
| 21       | 4226 122 7100 | 4       | Schraube                               | Screw                                       | Vis                                              |
| 22       | 4229 122 6701 | 1       | Hauptstellschraube                     | High speed adjustment screw                 | Vis H de richesse à haut régime                  |
| 23       | 4229 122 6800 | 1       | Leerlaufstellschraube                  | Low speed adjustment screw                  | Vis L de richesse au ralenti                     |
| 24       | 1123 121 7800 | 1       | Sieb                                   | Strainer                                    | Tamis                                            |
| 25       | 4140 121 0800 | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                   | Couvercle                                        |
| 26       | 4226 121 2700 | 1       | Kappe                                  | Cap                                         | Capuchon                                         |
| 27       | 4180 122 6200 | 1       | Leerlaufanschlagschraube               | Idle speed adjustment screw                 | Vis de réglage de régime de ralenti              |
| 28       | 1125 122 4200 | 1       | Kugel                                  | Ball                                        | Bille                                            |
| 29       | 4229 121 2701 | 1       | Kappe                                  | Cap                                         | Capuchon                                         |
| 30       | 4229 121 5602 | 1       | Festdüse 0.35                          | Fixed jet 0.35                              | Gicleur fixe 0.35                                |
| 31       | 4229 121 5800 | 1       | Pumpenkolben                           | Pump piston                                 | Piston de pompe                                  |
| 32       | 4140 122 3600 | 1       | Dichtring                              | Sealing ring                                | Anneau de joint                                  |
| 33       | 4229 122 3001 | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 34       | 1120 121 7801 | 1       | Sieb                                   | Strainer                                    | Tamis                                            |
|          | 4140 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 9, 10, 18 - 20 | Set of carburetor parts<br>□ 9, 10, 18 - 20 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 9, 10, 18 - 20 |

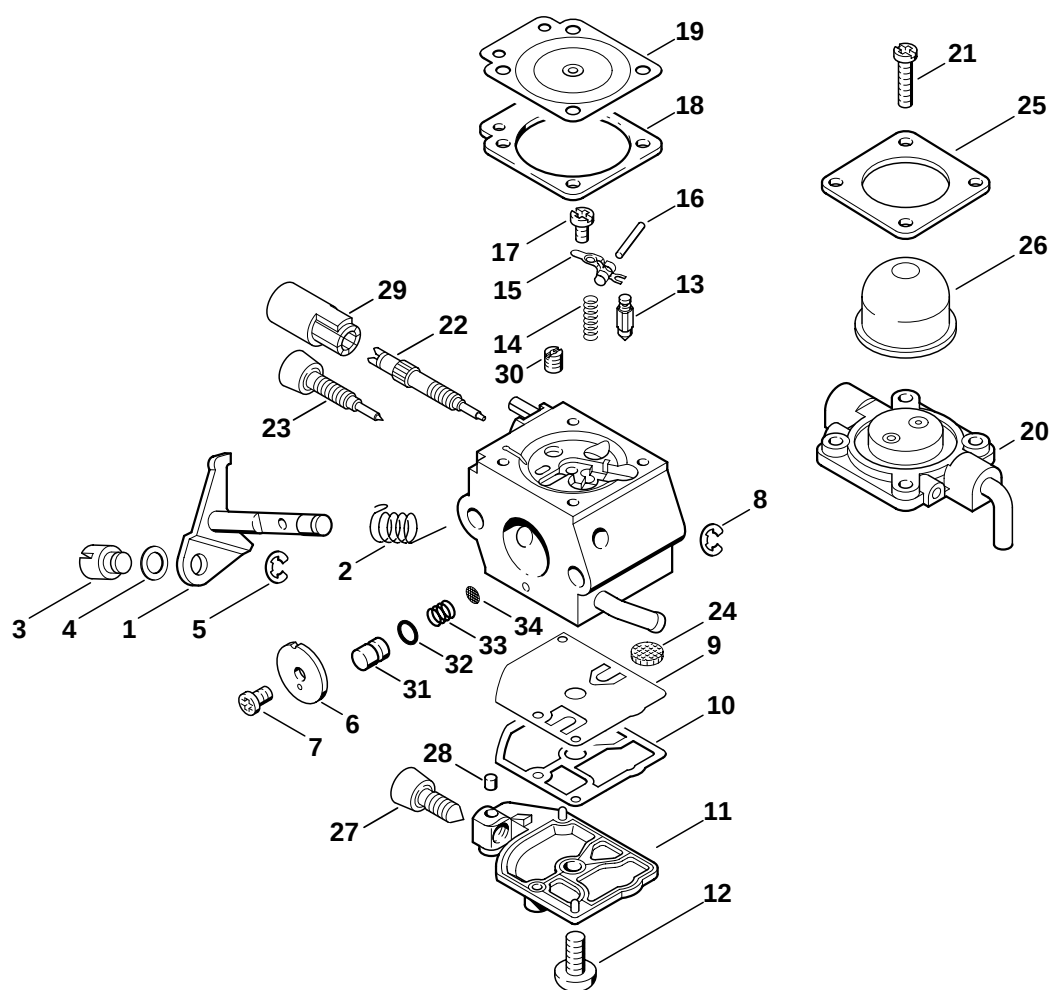
(1) FR 85 T, (2) FR 85



392ET064 SC

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                              | Part Name                                   | Désignation                                      |
|----------|---------------|---------|----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|          | 4137 120 0611 | 1       | Vergaser C1Q-S80<br>□ 1 - 34           | Carburetor C1Q-S80<br>□ 1 - 34              | Carburateur C1Q-S80<br>□ 1 - 34                  |
| 1        | 4137 120 7100 | 1       | Drosselwelle mit Hebel                 | Throttle shaft with lever                   | Axe de papillon avec levier                      |
| 2        | 1123 122 3000 | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 3        | 4128 121 8900 | 1       | Bolzen                                 | Pin                                         | Boulon                                           |
| 4        | 4137 121 8600 | 1       | Scheibe                                | Washer                                      | Rondelle                                         |
| 5        | 1120 122 9000 | 1       | Sicherungsring                         | E-clip                                      | Circlip                                          |
| 6        | 4229 121 3303 | 1       | Drosselklappe                          | Throttle shutter                            | Papillon                                         |
| 7        | 1125 122 7403 | 1       | Halbrundschraube                       | Round head screw                            | Vis à tête ronde                                 |
| 8        | 1125 122 9001 | 1       | Sicherungsscheibe                      | E-clip                                      | Circlips                                         |
| 9        | 1129 121 4800 | 1       | Pumpenmembrane                         | Pump diaphragm                              | Membrane de pompe                                |
| 10       | 1123 129 0905 | 1       | Dichtung                               | Gasket                                      | Joint                                            |
| 11       | 1123 121 0800 | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                   | Couvercle                                        |
| 12       | 1120 122 7800 | 1       | Linsensenkschraube                     | Oval head screw                             | Vis à tête bombée fraisée                        |
| 13       | 4116 121 5100 | 1       | Einlassnadel                           | Inlet needle                                | Pointeau d'admission                             |
| 14       | 1120 122 3004 | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 15       | 1125 121 5000 | 1       | Einlassregelhebel                      | Inlet control lever                         | Levier de réglage d'admission                    |
| 16       | 1120 121 9200 | 1       | Achse                                  | Spindle                                     | Axe                                              |
| 17       | 1120 122 6600 | 1       | Bundschrabe                            | Collar screw                                | Vis à embase                                     |
| 18       | 4229 129 0901 | 1       | Dichtung                               | Gasket                                      | Joint                                            |
| 19       | 4229 121 4700 | 1       | Regelmembrane                          | Metering diaphragm                          | Membrane de réglage                              |
| 20       | 4228 120 2200 | 1       | Flansch                                | Flange                                      | Bride                                            |
| 21       | 4226 122 7100 | 4       | Schraube                               | Screw                                       | Vis                                              |
| 22       | 4229 122 6701 | 1       | Hauptstellschraube                     | High speed adjustment screw                 | Vis H de richesse à haut régime                  |
| 23       | 4229 122 6800 | 1       | Leerlaufstellschraube                  | Low speed adjustment screw                  | Vis L de richesse au ralenti                     |
| 24       | 1123 121 7800 | 1       | Sieb                                   | Strainer                                    | Tamis                                            |
| 25       | 4140 121 0800 | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                   | Couvercle                                        |
| 26       | 4226 121 2700 | 1       | Kappe                                  | Cap                                         | Capuchon                                         |
| 27       | 4180 122 6200 | 1       | Leerlaufanschlagschraube               | Idle speed adjustment screw                 | Vis de réglage de régime de ralenti              |
| 28       | 1125 122 4200 | 1       | Kugel                                  | Ball                                        | Bille                                            |
| 29       | 4229 121 2701 | 1       | Kappe                                  | Cap                                         | Capuchon                                         |
| 30       | 4229 121 5603 | 1       | Festdüse 0.37                          | Fixed jet 0.37                              | Gicleur fixe 0.37                                |
| 31       | 4229 121 5800 | 1       | Pumpenkolben                           | Pump piston                                 | Piston de pompe                                  |
| 32       | 4140 122 3600 | 1       | Dichtring                              | Sealing ring                                | Anneau de joint                                  |
| 33       | 4229 122 3001 | 1       | Feder                                  | Spring                                      | Ressort                                          |
| 34       | 1120 121 7801 | 1       | Sieb                                   | Strainer                                    | Tamis                                            |
|          | 4140 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 9, 10, 18 - 20 | Set of carburetor parts<br>□ 9, 10, 18 - 20 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 9, 10, 18 - 20 |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



392ET046 GM

## Illustration G

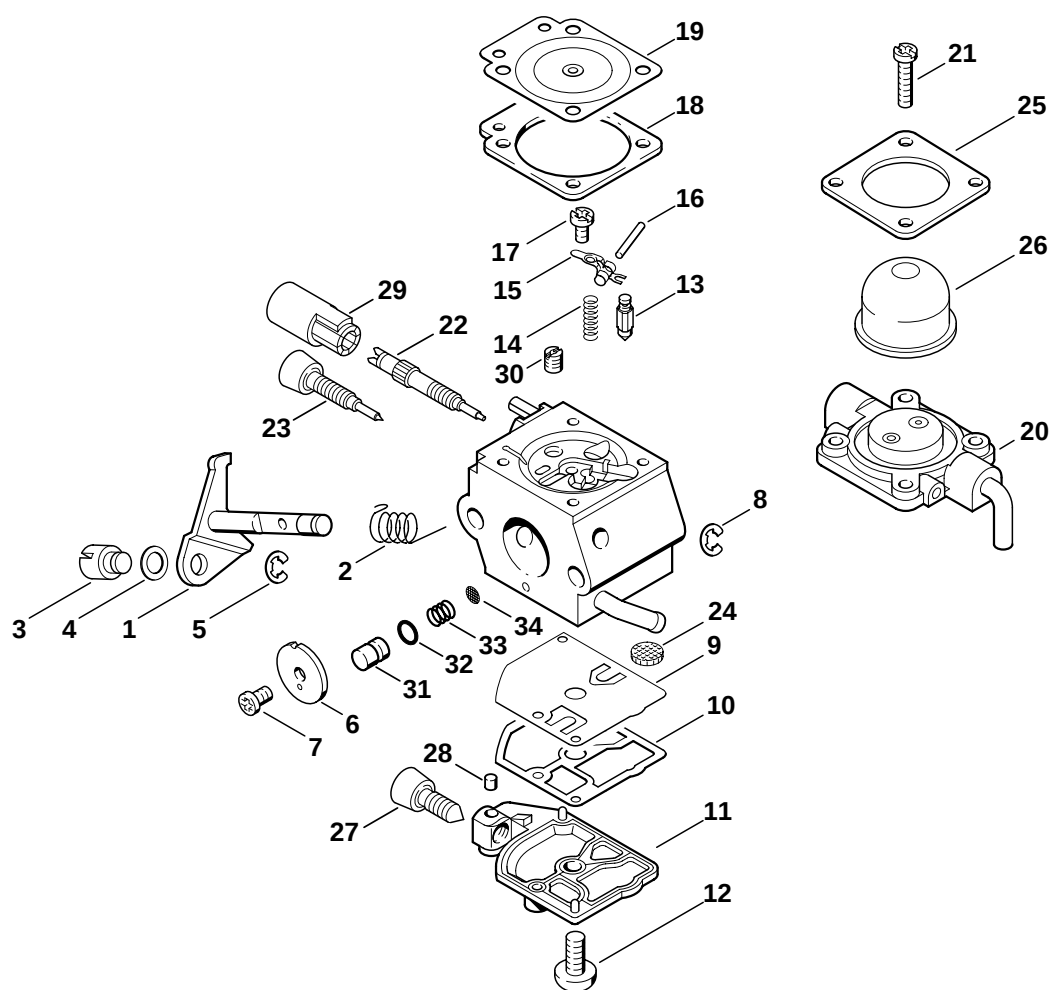
## Vergaser C1Q-S63A

## Carburetor C1Q-S63A

## Carburateur C1Q-S63A

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                             | Part Name                                  | Désignation                                     |
|----------|-----------------|---------|---------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|          |                 |         | (15.2003)                             | (15.2003)                                  | (15.2003)                                       |
|          | * 4137 120 0606 | 1       | Vergaser C1Q-S63A<br>□ 1 - 34         | Carburetor C1Q-S63A<br>□ 1 - 34            | Carburateur C1Q-S63A<br>□ 1 - 34                |
| 1 *      | 4137 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel                | Throttle shaft with lever                  | Axe de papillon avec levier                     |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                 | Spring                                     | Ressort                                         |
| 3 *      | 4128 121 8900   | 1       | Bolzen                                | Pin                                        | Boulon                                          |
| 4 *      | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                               | Washer                                     | Rondelle                                        |
| 5 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                        | E-clip                                     | Circlip                                         |
| 6 *      | 4229 121 3303   | 1       | Drosselklappe                         | Throttle shutter                           | Papillon                                        |
| 7 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                      | Round head screw                           | Vis à tête ronde                                |
| 8 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                     | E-clip                                     | Circlips                                        |
| 9 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                        | Pump diaphragm                             | Membrane de pompe                               |
| 10 *     | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                              | Gasket                                     | Joint                                           |
| 11 *     | 1123 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                       | End cover                                  | Couvercle                                       |
| 12 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                    | Oval head screw                            | Vis à tête bombée fraisée                       |
| 13 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                          | Inlet needle                               | Pointeau d'admission                            |
| 14 *     | 1120 122 3004   | 1       | Feder                                 | Spring                                     | Ressort                                         |
| 15 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                     | Inlet control lever                        | Levier de réglage d'admission                   |
| 16 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                 | Spindle                                    | Axe                                             |
| 17 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschrabe                           | Collar screw                               | Vis à embase                                    |
| 18 *     | 1129 129 0900   | 1       | Dichtung                              | Gasket                                     | Joint                                           |
| 19 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                         | Metering diaphragm                         | Membrane de réglage                             |
| 20 *     | 4140 120 2200   | 1       | Flansch                               | Flange                                     | Bride                                           |
| 21 *     | 4226 122 7100   | 4       | Schraube                              | Screw                                      | Vis                                             |
| 22 *     | 4229 122 6700   | 1       | Hauptstellschraube                    | High speed adjustment screw                | Vis H de richesse à haut régime                 |
| 23 *     | 4229 122 6800   | 1       | Leerlaufstellschraube                 | Low speed adjustment screw                 | Vis L de richesse au ralenti                    |
| 24 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                  | Strainer                                   | Tamis                                           |
| 25 *     | 4140 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                       | End cover                                  | Couvercle                                       |
| 26 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                 | Cap                                        | Capuchon                                        |
| 27 *     | 4229 122 6200   | 1       | Leerlaufanschlagschraube              | Idle speed adjustment screw                | Vis de réglage de régime de ralenti             |
| 28 *     | 1125 122 4200   | 1       | Kugel                                 | Ball                                       | Bille                                           |
| 29 *     | 4229 121 2700   | 1       | Kappe                                 | Cap                                        | Capuchon                                        |
| 30 *     | 4137 121 5603   | 1       | Festdüse 0.34                         | Fixed jet 0.34                             | Gicleur fixe 0.34                               |
| 31 *     | 4229 121 5800   | 1       | Pumpenkolben                          | Pump piston                                | Piston de pompe                                 |
| 32 *     | 4140 122 3600   | 1       | Dichtring                             | Sealing ring                               | Anneau de joint                                 |
| 33 *     | 4229 122 3001   | 1       | Feder                                 | Spring                                     | Ressort                                         |
| 34 *     | 1120 121 7801   | 1       | Sieb                                  | Strainer                                   | Tamis                                           |
|          | * 1129 007 1062 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 9, 10, 18, 19 | Set of carburetor parts<br>□ 9, 10, 18, 19 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 9, 10, 18, 19 |

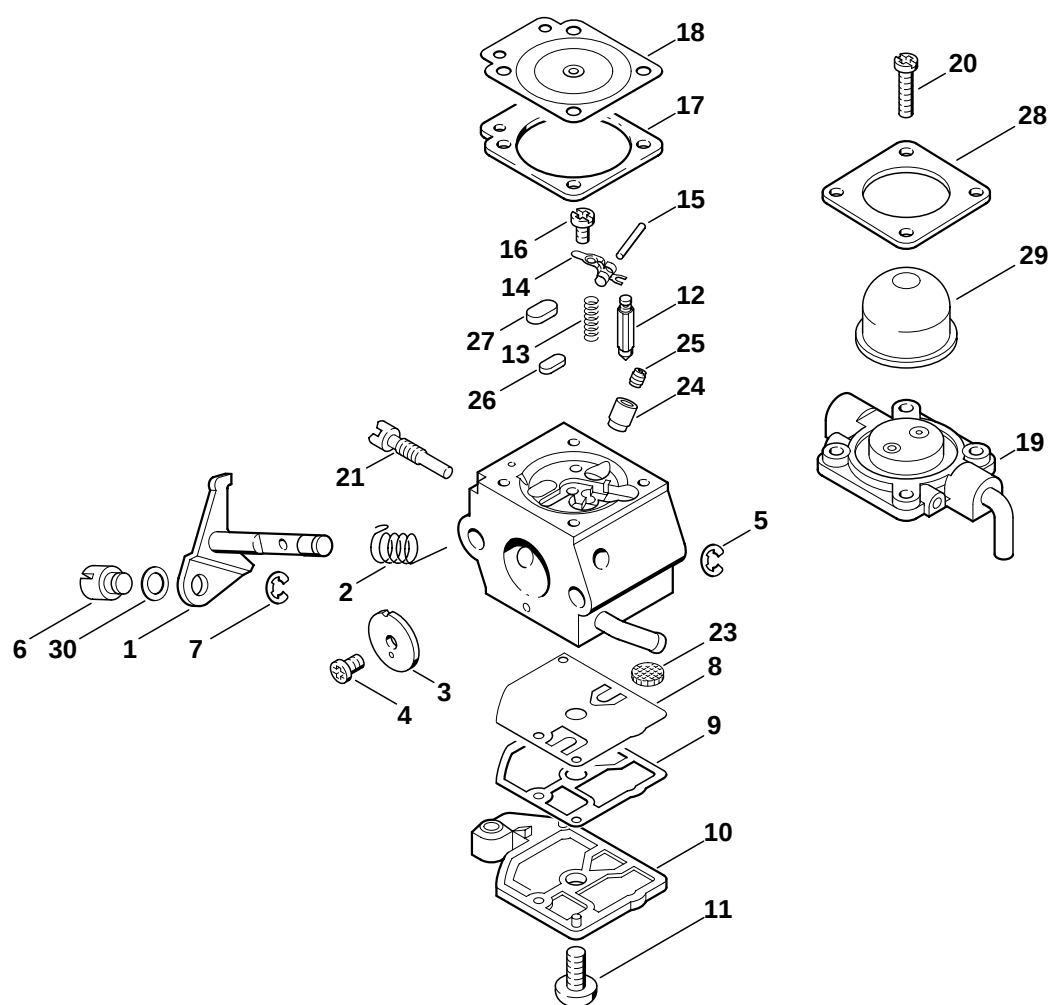
(1) FR 85 T, (2) FR 85



392ET046 GM

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                             | Part Name                                  | Désignation                                     |
|----------|-----------------|---------|---------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|          |                 |         | (15.2003)                             | (15.2003)                                  | (15.2003)                                       |
|          | * 4137 120 0609 | 1       | Vergaser C1Q-S78 BR<br>□ 1 - 34       | Carburetor C1Q-S78 BR<br>□ 1 - 34          | Carburateur C1Q-S78 BR<br>□ 1 - 34              |
| 1 *      | 4137 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel                | Throttle shaft with lever                  | Axe de papillon avec levier                     |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                 | Spring                                     | Ressort                                         |
| 3 *      | 4128 121 8900   | 1       | Bolzen                                | Pin                                        | Boulon                                          |
| 4 *      | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                               | Washer                                     | Rondelle                                        |
| 5 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                        | E-clip                                     | Circlip                                         |
| 6 *      | 4229 121 3303   | 1       | Drosselklappe                         | Throttle shutter                           | Papillon                                        |
| 7 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                      | Round head screw                           | Vis à tête ronde                                |
| 8 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                     | E-clip                                     | Circlips                                        |
| 9 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                        | Pump diaphragm                             | Membrane de pompe                               |
| 10 *     | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                              | Gasket                                     | Joint                                           |
| 11 *     | 1123 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                       | End cover                                  | Couvercle                                       |
| 12 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                    | Oval head screw                            | Vis à tête bombée fraisée                       |
| 13 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                          | Inlet needle                               | Pointeau d'admission                            |
| 14 *     | 1120 122 3004   | 1       | Feder                                 | Spring                                     | Ressort                                         |
| 15 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                     | Inlet control lever                        | Levier de réglage d'admission                   |
| 16 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                 | Spindle                                    | Axe                                             |
| 17 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschrabe                           | Collar screw                               | Vis à embase                                    |
| 18 *     | 1129 129 0900   | 1       | Dichtung                              | Gasket                                     | Joint                                           |
| 19 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                         | Metering diaphragm                         | Membrane de réglage                             |
| 20 *     | 4140 120 2200   | 1       | Flansch                               | Flange                                     | Bride                                           |
| 21 *     | 4226 122 7100   | 4       | Schraube                              | Screw                                      | Vis                                             |
| 22 *     | 4229 122 6700   | 1       | Hauptstellschraube                    | High speed adjustment screw                | Vis H de richesse à haut régime                 |
| 23 *     | 4229 122 6800   | 1       | Leerlaufstellschraube                 | Low speed adjustment screw                 | Vis L de richesse au ralenti                    |
| 24 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                  | Strainer                                   | Tamis                                           |
| 25 *     | 4140 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                       | End cover                                  | Couvercle                                       |
| 26 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                 | Cap                                        | Capuchon                                        |
| 27 *     | 4229 122 6200   | 1       | Leerlaufanschlagschraube              | Idle speed adjustment screw                | Vis de réglage de régime de ralenti             |
| 28 *     | 1125 122 4200   | 1       | Kugel                                 | Ball                                       | Bille                                           |
| 29 *     | 4229 121 2700   | 1       | Kappe                                 | Cap                                        | Capuchon                                        |
| 30 *     | 4137 121 5603   | 1       | Festdüse 0.34                         | Fixed jet 0.34                             | Gicleur fixe 0.34                               |
| 31 *     | 4229 121 5800   | 1       | Pumpenkolben                          | Pump piston                                | Piston de pompe                                 |
| 32 *     | 4140 122 3600   | 1       | Dichtring                             | Sealing ring                               | Anneau de joint                                 |
| 33 *     | 4229 122 3001   | 1       | Feder                                 | Spring                                     | Ressort                                         |
| 34 *     | 1120 121 7801   | 1       | Sieb                                  | Strainer                                   | Tamis                                           |
|          | * 1129 007 1062 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 9, 10, 18, 19 | Set of carburetor parts<br>□ 9, 10, 18, 19 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 9, 10, 18, 19 |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



392ET039 GM

## Illustration J

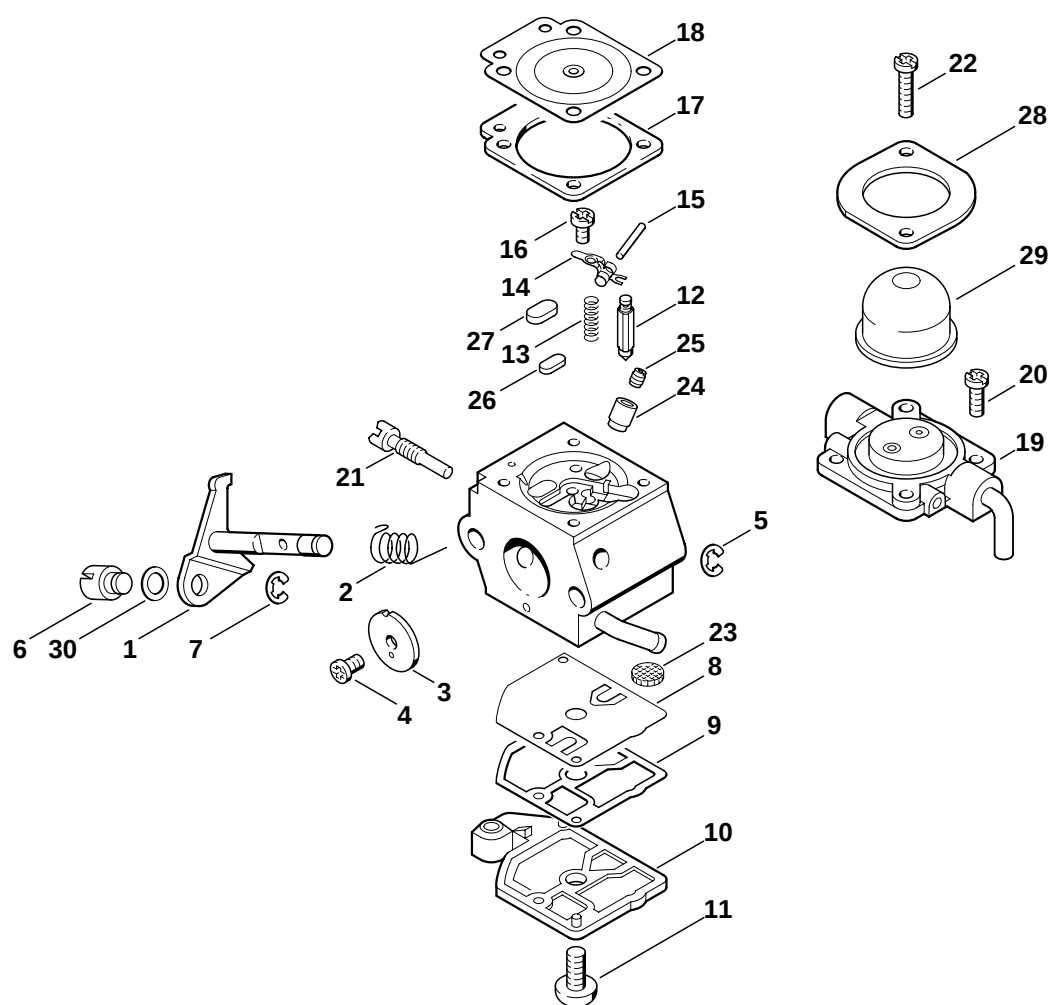
## Vergaser C1Q-S56

## Carburetor C1Q-S56

## Carburateur C1Q-S56

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                                 | Désignation                                    |
|----------|-----------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          |                 |         | (16.2001)                            | (16.2001)                                 | (16.2001)                                      |
|          | * 4137 120 0604 | 1       | Vergaser C1Q-S56<br>□ 1 - 30         | Carburetor C1Q-S56<br>□ 1 - 30            | Carburateur C1Q-S56<br>□ 1 - 30                |
| 1 *      | 4226 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel               | Throttle shaft with lever                 | Axe de papillon avec levier                    |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 3 *      | 4137 121 3300   | 1       | Drosselklappe                        | Throttle shutter                          | Papillon                                       |
| 4 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                     | Round head screw                          | Vis à tête ronde                               |
| 5 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                    | E-clip                                    | Circlips                                       |
| 6 *      | 4137 121 8900   | 1       | Bolzen                               | Pin                                       | Boulon                                         |
| 7 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                       | E-clip                                    | Circlip                                        |
| 8 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                       | Pump diaphragm                            | Membrane de pompe                              |
| 9 *      | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 10 *     | 4128 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 11 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                   | Oval head screw                           | Vis à tête bombée fraisée                      |
| 12 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                         | Inlet needle                              | Pointeau d'admission                           |
| 13 *     | 1123 122 3001   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 14 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                    | Inlet control lever                       | Levier de réglage d'admission                  |
| 15 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                | Spindle                                   | Axe                                            |
| 16 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschrabe                          | Collar screw                              | Vis à embase                                   |
| 17 *     | 4129 129 0902   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 18 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                        | Metering diaphragm                        | Membrane de réglage                            |
| 19 *     | 4140 120 2250   | 1       | Flansch<br>□ 17, 18, 20, 28          | Flange<br>□ 17, 18, 20, 28                | Bride<br>□ 17, 18, 20, 28                      |
| 20 *     | 4226 122 7100   | 4       | Schraube                             | Screw                                     | Vis                                            |
| 21 *     | 4137 122 6300   | 1       | Leerlaufdrehzahlschraube             | Idle speed adjustment screw               | Vis de réglage de régime de ralenti            |
| 23 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                 | Strainer                                  | Tamis                                          |
| 24 *     | 4137 122 5100   | 1       | Austrittsventil                      | Outlet valve                              | Soupape de sortie                              |
| 25 *     | 4137 121 5601   | 1       | Festdüse 0.42                        | Fixed jet 0.42                            | Gicleur fixe 0.42                              |
| 26 *     | 4119 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 27 *     | 4129 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 28 *     |                 | 1       | Abschlussdeckel (D)                  | End cover (D)                             | Couvercle (D)                                  |
| 29 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                | Cap                                       | Capuchon                                       |
| 30 *     | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                              | Washer                                    | Rondelle                                       |
|          | * 4227 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 8, 9, 17, 18 | Set of carburetor parts<br>□ 8, 9, 17, 18 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 8, 9, 17, 18 |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



392ET008 GM

## Illustration K

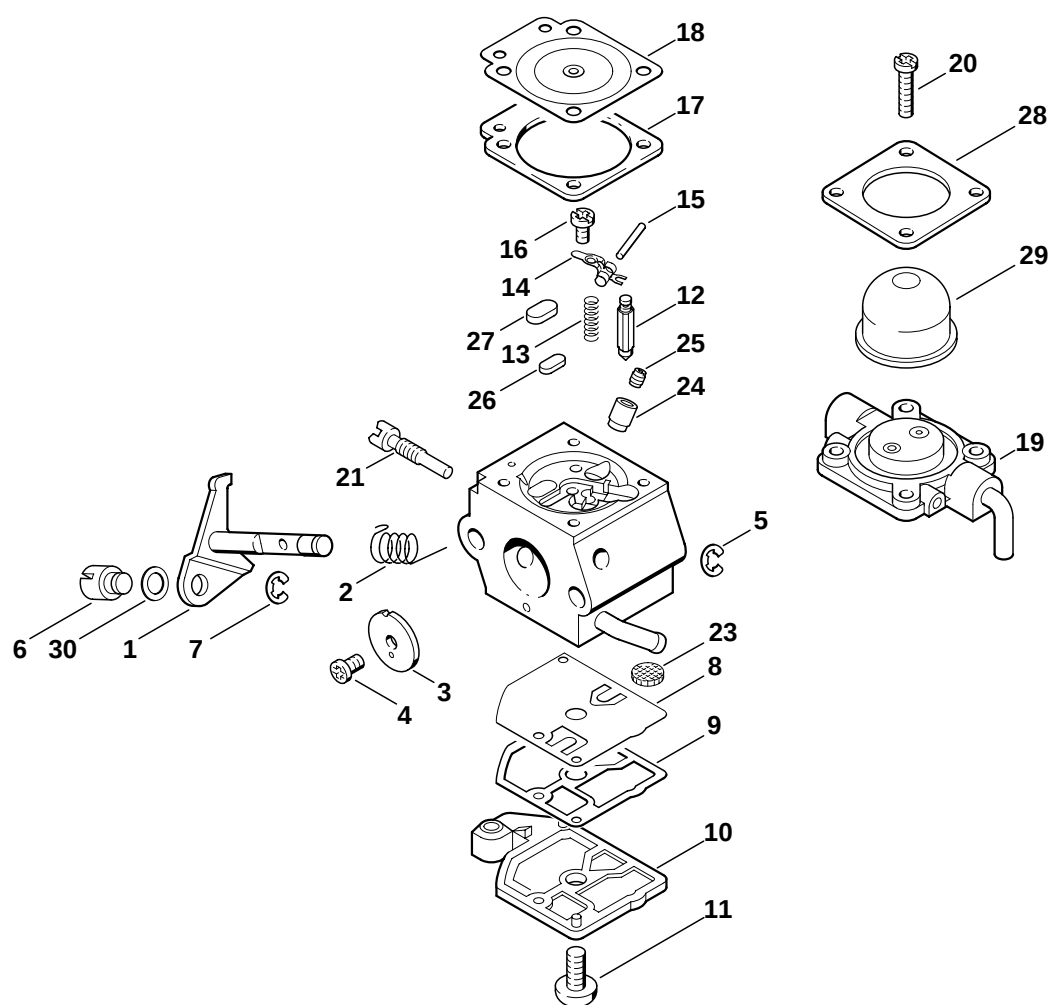
## Vergaser C1Q-S45

## Carburetor C1Q-S45

## Carburateur C1Q-S45

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                                 | Désignation                                    |
|----------|-----------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          |                 |         | (16.2001)                            | (16.2001)                                 | (16.2001)                                      |
|          | * 4137 120 0603 | 1       | Vergaser C1Q-S45<br>□ 1 - 30         | Carburetor C1Q-S45<br>□ 1 - 30            | Carburateur C1Q-S45<br>□ 1 - 30                |
| 1 *      | 4226 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel               | Throttle shaft with lever                 | Axe de papillon avec levier                    |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 3 *      | 4137 121 3300   | 1       | Drosselklappe                        | Throttle shutter                          | Papillon                                       |
| 4 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                     | Round head screw                          | Vis à tête ronde                               |
| 5 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                    | E-clip                                    | Circlips                                       |
| 6 *      | 4137 121 8900   | 1       | Bolzen                               | Pin                                       | Boulon                                         |
| 7 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                       | E-clip                                    | Circlip                                        |
| 8 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                       | Pump diaphragm                            | Membrane de pompe                              |
| 9 *      | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 10 *     | 4128 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 11 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                   | Oval head screw                           | Vis à tête bombée fraisée                      |
| 12 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                         | Inlet needle                              | Pointeau d'admission                           |
| 13 *     | 1123 122 3001   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 14 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                    | Inlet control lever                       | Levier de réglage d'admission                  |
| 15 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                | Spindle                                   | Axe                                            |
| 16 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschrabe                          | Collar screw                              | Vis à embase                                   |
| 17 *     | 4129 129 0902   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 18 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                        | Metering diaphragm                        | Membrane de réglage                            |
| 19 *     | 4226 120 2200   | 1       | Flansch                              | Flange                                    | Bride                                          |
| 20 *     | 4226 122 7100   | 2       | Schraube                             | Screw                                     | Vis                                            |
| 21 *     | 4137 122 6300   | 1       | Leerlaufdrehzahlschraube             | Idle speed adjustment screw               | Vis de réglage de régime de ralenti            |
| 22 *     | 1128 122 7100   | 2       | Schraube                             | Screw                                     | Vis                                            |
| 23 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                 | Strainer                                  | Tamis                                          |
| 24 *     | 4137 122 5100   | 1       | Austrittsventil                      | Outlet valve                              | Soupape de sortie                              |
| 25 *     | 4137 121 5601   | 1       | Festdüse 0.42                        | Fixed jet 0.42                            | Gicleur fixe 0.42                              |
| 26 *     | 4119 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 27 *     | 4129 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 28 *     | 4226 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 29 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                | Cap                                       | Capuchon                                       |
| 30 *     | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                              | Washer                                    | Rondelle                                       |
|          | * 4227 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 8, 9, 17, 18 | Set of carburetor parts<br>□ 8, 9, 17, 18 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 8, 9, 17, 18 |

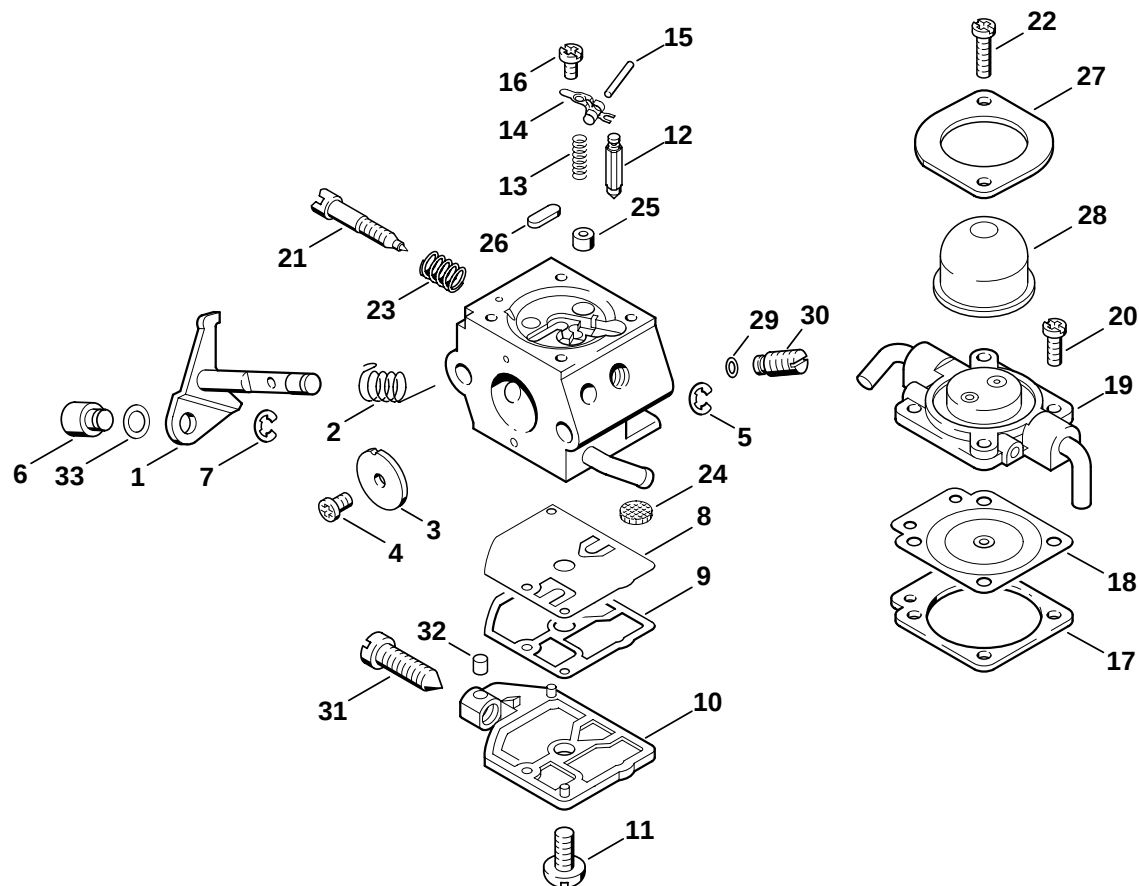
(1) FR 85 T, (2) FR 85



392ET039 GM

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                                 | Désignation                                    |
|----------|-----------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          | * 4137 120 0607 | 1       | Vergaser C1Q-S60<br>□ 1 - 30         | Carburetor C1Q-S60<br>□ 1 - 30            | Carburateur C1Q-S60<br>□ 1 - 30                |
| 1 *      | 4226 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel               | Throttle shaft with lever                 | Axe de papillon avec levier                    |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 3 *      | 4137 121 3300   | 1       | Drosselklappe                        | Throttle shutter                          | Papillon                                       |
| 4 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschrabe                      | Round head screw                          | Vis à tête ronde                               |
| 5 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                    | E-clip                                    | Circlips                                       |
| 6 *      | 4137 121 8900   | 1       | Bolzen                               | Pin                                       | Boulon                                         |
| 7 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                       | E-clip                                    | Circlip                                        |
| 8 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                       | Pump diaphragm                            | Membrane de pompe                              |
| 9 *      | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 10 *     | 4128 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 11 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                   | Oval head screw                           | Vis à tête bombée fraisée                      |
| 12 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                         | Inlet needle                              | Pointeau d'admission                           |
| 13 *     | 1123 122 3001   | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 14 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                    | Inlet control lever                       | Levier de réglage d'admission                  |
| 15 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                | Spindle                                   | Axe                                            |
| 16 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschrabe                          | Collar screw                              | Vis à embase                                   |
| 17 *     | 4129 129 0902   | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 18 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                        | Metering diaphragm                        | Membrane de réglage                            |
| 19 *     | 4140 120 2250   | 1       | Flansch<br>□ 17, 18, 20, 28          | Flange<br>□ 17, 18, 20, 28                | Bride<br>□ 17, 18, 20, 28                      |
| 20 *     | 4226 122 7100   | 4       | Schraube                             | Screw                                     | Vis                                            |
| 21 *     | 4137 122 6300   | 1       | Leerlaufdrehzahlschraube             | Idle speed adjustment screw               | Vis de réglage de régime de ralenti            |
| 23 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                 | Strainer                                  | Tamis                                          |
| 24 *     | 4137 122 5100   | 1       | Austrittsventil                      | Outlet valve                              | Soupape de sortie                              |
| 25 *     | 1130 121 5601   | 1       | Festdüse 0.44                        | Fixed jet 0.44                            | Gicleur fixe 0.44                              |
| 26 *     | 4119 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 27 *     | 4129 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                     | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 28 *     | 4140 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 29 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                | Cap                                       | Capuchon                                       |
| 30 *     | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                              | Washer                                    | Rondelle                                       |
|          | * 4227 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 8, 9, 17, 18 | Set of carburetor parts<br>□ 8, 9, 17, 18 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 8, 9, 17, 18 |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



392ET006 GM

# Illustration M

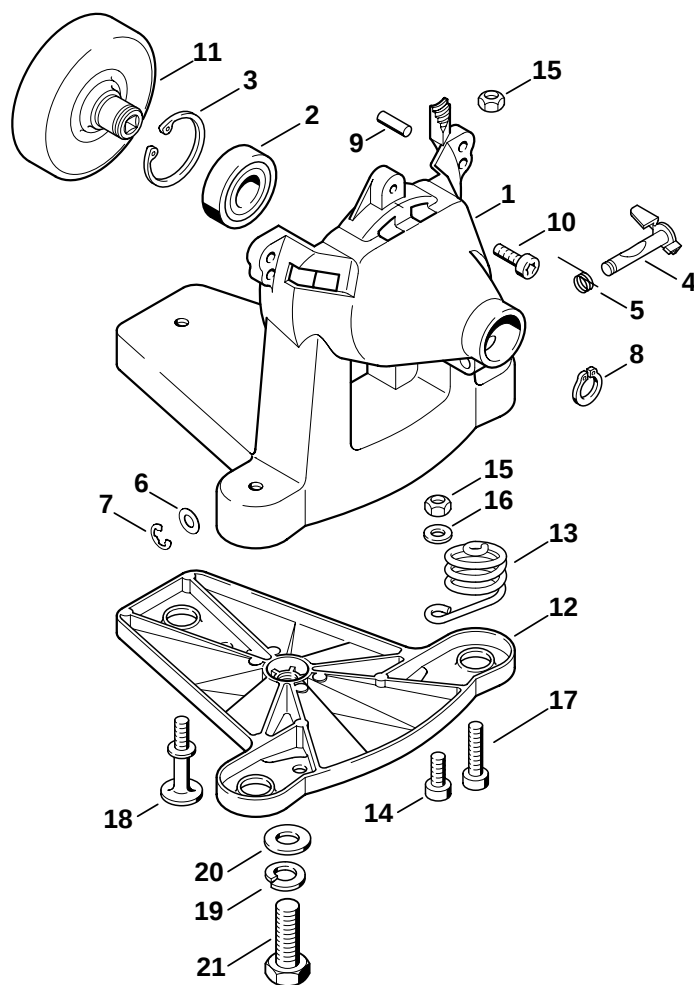
Vergaser C1Q-S28D,  
C1Q-S41A

Carburetor C1Q-S28D,  
C1Q-S41A

Carburateur C1Q-S28D,  
C1Q-S41A

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                              | Part Name                                 | Désignation                                    |
|----------|-----------------|---------|----------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          | * 4137 120 0600 | 1       | Vergaser C1Q-S28D<br>□ 1 - 33          | Carburetor C1Q-S28D<br>□ 1 - 33           | Carburateur C1Q-S28D<br>□ 1 - 33               |
|          | * 4137 120 0602 | 1       | Vergaser C1Q-S41A<br>□ 1 - 28, 31 - 33 | Carburetor C1Q-S41A<br>□ 1 - 28, 31 - 33  | Carburateur C1Q-S41A<br>□ 1 - 28, 31 - 33      |
| 1 *      | 4226 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel                 | Throttle shaft with lever                 | Axe de papillon avec levier                    |
| 2 *      | 1123 122 3000   | 1       | Feder                                  | Spring                                    | Ressort                                        |
| 3 *      | 4227 121 3300   | 1       | Drosselklappe                          | Throttle shutter                          | Papillon                                       |
| 4 *      | 1125 122 7403   | 1       | Halbrundschraube                       | Round head screw                          | Vis à tête ronde                               |
| 5 *      | 1125 122 9001   | 1       | Sicherungsscheibe                      | E-clip                                    | Circlips                                       |
| 6 *      | 4128 121 8900   | 1       | Bolzen                                 | Pin                                       | Boulon                                         |
| 7 *      | 1120 122 9000   | 1       | Sicherungsring                         | E-clip                                    | Circlip                                        |
| 8 *      | 1129 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane                         | Pump diaphragm                            | Membrane de pompe                              |
| 9 *      | 1123 129 0905   | 1       | Dichtung                               | Gasket                                    | Joint                                          |
| 10 *     | 1123 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 11 *     | 1120 122 7800   | 1       | Linsensenkschraube                     | Oval head screw                           | Vis à tête bombée fraisée                      |
| 12 *     | 4116 121 5100   | 1       | Einlassnadel                           | Inlet needle                              | Pointeau d'admission                           |
| 13 *     | 1123 122 3001   | 1       | Feder                                  | Spring                                    | Ressort                                        |
| 14 *     | 1125 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel                      | Inlet control lever                       | Levier de réglage d'admission                  |
| 15 *     | 1120 121 9200   | 1       | Achse                                  | Spindle                                   | Axe                                            |
| 16 *     | 1120 122 6600   | 1       | Bundschrabe                            | Collar screw                              | Vis à embase                                   |
| 17 *     | 4129 129 0902   | 1       | Dichtung                               | Gasket                                    | Joint                                          |
| 18 *     | 4129 121 4700   | 1       | Regelmembrane                          | Metering diaphragm                        | Membrane de réglage                            |
| 19 *     | 4226 120 2200   | 1       | Flansch                                | Flange                                    | Bride                                          |
| 20 *     | 4226 122 7100   | 2       | Schraube                               | Screw                                     | Vis                                            |
| 21 *     | 4137 122 6800   | 1       | Leerlaufstellschraube                  | Low speed adjustment screw                | Vis L de richesse au ralenti                   |
| 22 *     | 1128 122 7100   | 2       | Schraube                               | Screw                                     | Vis                                            |
| 23 *     | 1120 122 3005   | 1       | Feder                                  | Spring                                    | Ressort                                        |
| 24 *     | 1123 121 7800   | 1       | Sieb                                   | Strainer                                  | Tamis                                          |
| 25 *     | 4137 121 5401   | 1       | Ventildüse                             | Valve jet                                 | Gicleur à soupape                              |
| 26 *     | 4226 121 0700   | 1       | Verschlussplatte                       | Cup plug                                  | Plaque de fermeture                            |
| 27 *     | 4226 121 0800   | 1       | Abschlussdeckel                        | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 28 *     | 4226 121 2700   | 1       | Kappe                                  | Cap                                       | Capuchon                                       |
| 29 *     | 4226 121 8600   | 1       | Scheibe                                | Washer                                    | Rondelle                                       |
| 30 *     | 4137 120 8700   | 1       | Regelventil                            | Control valve                             | Soupape de réglage                             |
| 31 *     | 1123 122 6200   | 1       | Leerlaufanlassschraube                 | Idle speed adjustment screw               | Vis de réglage de régime de ralenti            |
| 32 *     | 1125 122 4200   | 1       | Kugel                                  | Ball                                      | Bille                                          |
| 33 *     | 4137 121 8600   | 1       | Scheibe                                | Washer                                    | Rondelle                                       |
|          | * 4227 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 8, 9, 17, 18   | Set of carburetor parts<br>□ 8, 9, 17, 18 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 8, 9, 17, 18 |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



265ET015 SC

## Illustration N

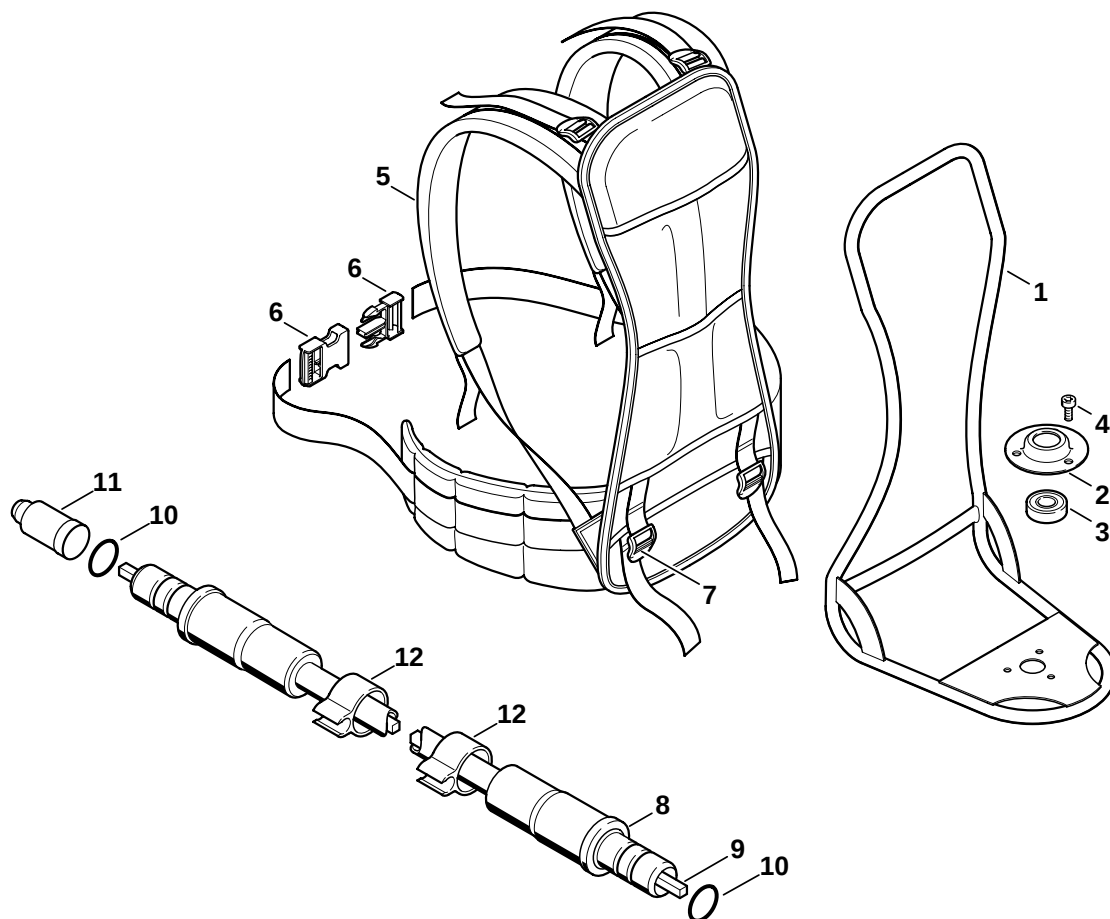
## Lüftergehäuse

## Fan housing

## Carter de ventilateur

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                          | Part Name                      | Désignation                                  |
|----------|---------------|---------|------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|
| 1        | 4137 080 1808 | 1       | Lüftergehäuse<br>□ 2 - 7, 15, 17   | Fan housing<br>□ 2 - 7, 15, 17 | Carter de ventilateur<br>□ 2 - 7, 15, 17     |
| 2        | 9503 003 7450 | 1       | Kugellager DIN625-6202-2RS         | Grooved ball bearing 6202-2RS  | Roulement rainuré à billes 6202-2RS          |
| 3        | 9456 621 3860 | 2       | Sicherungsring<br>DIN472-35x1,5    | Circlip 35x1.5                 | Circlips 35x1,5                              |
| 4        | 4130 162 5000 | 1       | Hebel                              | Lever                          | Levier                                       |
| 5        | 4132 162 7800 | 1       | Schenkelfeder                      | Torsion spring                 | Ressort coudé                                |
| 6        | 0000 958 0600 | 1       | Scheibe                            | Washer                         | Rondelle                                     |
| 7        | 9460 624 0500 | 1       | Sicherungsscheibe DIN6799-5        | E-clip 5                       | Anneau d'arrêt 5                             |
| 8        | 9455 621 1520 | 1       | Sicherungsring DIN471-15x1         | Circlip 15x1                   | Circlips 15x1                                |
| 9        | 9371 470 2570 | 2       | Stift DIN7-5m6x12                  | Cylindrical pin 5x12           | Goupille cylindrique 5x12                    |
| 10       | 9022 341 0980 | 2       | Schraube IS-M5x16-12.9             | Spline screw IS-M5x16          | Vis cylindrique IS-M5x16                     |
| 11       | 4137 160 2901 | 1       | Kupplungsstrommel                  | Clutch drum                    | Cloche d'embrayage                           |
| 12       | 4128 790 4505 | 1       | Motoraufhängung<br>□ 13 - 15       | Engine mounting<br>□ 13 - 15   | Element de suspension<br>moteur<br>□ 13 - 15 |
| 13       | 4203 708 0800 | 3       | Feder                              | Spring                         | Ressort                                      |
| 14       | 9022 341 1270 | 3       | Schraube IS-M6x14-10.9             | Spline screw IS-M6x14          | Vis cylindrique IS-M6x14                     |
| 15       | 9214 320 0900 | 5       | Sicherungsmutter<br>DIN980-V M6-10 | Lock nut M6                    | Ecrou de sécurité M6                         |
| 16       | 9294 021 0140 | 3       | Scheibe DIN433-6,4                 | Washer 6.4                     | Rondelle 6,4                                 |
| 17       | 9022 341 1350 | 2       | Schraube IS-M6x25-10.9             | Spline screw IS-M6x25          | Vis cylindrique IS-M6x25                     |
| 18       | 4128 791 6101 | 1       | Bundschraube                       | Collar screw                   | Vis à embase                                 |
| 19       | 9321 630 0200 | 1       | Federring DIN127-B10               | Spring washer 10               | Rondelle Grower 10                           |
| 20       | 9291 021 0200 | 1       | Scheibe DIN125-A10,5               | Washer 10.5                    | Rondelle 10,5                                |
| 21       | 4201 708 8403 | 1       | Sechskantschraube M10x40           | Hexagon head screw M10x40      | Vis à six pans M10x40                        |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



265ET010 GM

## Illustration O

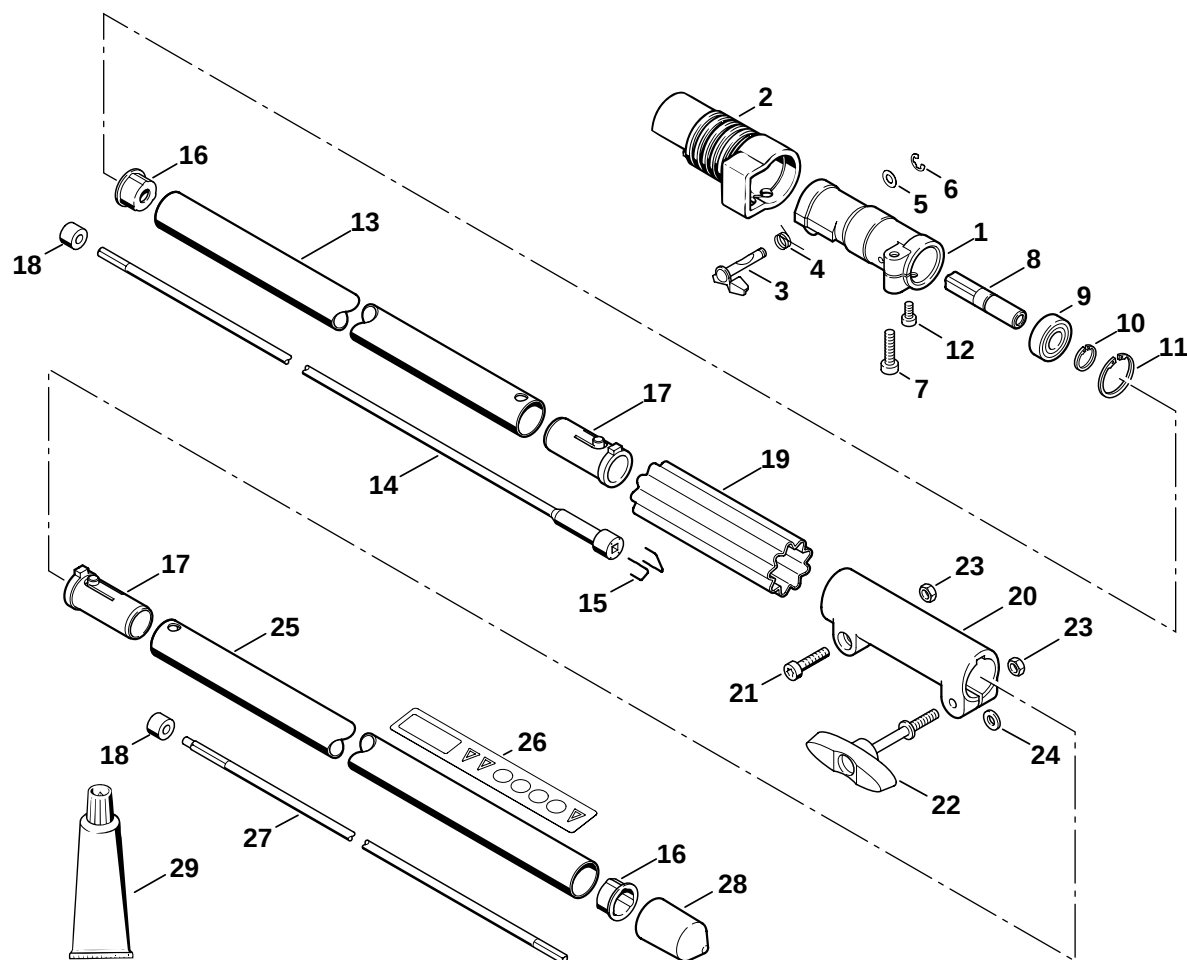
Tragrahmen, Biegsame  
Welle

Support frame, Flexible  
shaft

Cadre porteur, Flexible

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                  | Part Name                    | Désignation                           |
|----------|---------------|---------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| 1        | 4128 790 6805 | 1       | Tragrahmen<br>□ 2 - 4      | Support frame<br>□ 2 - 4     | Cadre porteur<br>□ 2 - 4              |
| 2        | 4132 791 1000 | 1       | Lagergehäuse               | Bearing housing              | Carter de logement                    |
| 3        | 9503 003 6560 | 1       | Kugellager DIN625-6202-2Z  | Grooved ball bearing 6202-2Z | Roulement rainuré à billes<br>6202-2Z |
| 4        | 9022 341 1270 | 3       | Schraube IS-M6x14-10.9     | Spline screw IS-M6x14        | Vis cylindrique IS-M6x14              |
| 5        | 4128 710 9000 | 1       | Traggurt<br>□ 6, 7         | Harness<br>□ 6, 7            | Harnais<br>□ 6, 7                     |
| 6        | 4128 718 8000 | 1       | Schloss                    | Buckle                       | Fermeture                             |
| 7        | 4203 792 7200 | 6       | Klemmschieber              | Slide                        | Boucle de réglage                     |
| 8        | 4128 710 3000 | 1       | Biegsame Welle<br>□ 9 - 12 | Flexible shaft<br>□ 9 - 12   | Flexible<br>□ 9 - 12                  |
| 9        | 4128 711 3300 | 1       | Wellensee                  | Flexible shaft               | Arbre flexible                        |
| 10       | 9645 945 7603 | 2       | RDR A 18x2,5-NBR70         | O-ring 18x2.5                | Joint torique 18x2,5                  |
| 11       | 4133 717 2000 | 2       | Kappe                      | Cap                          | Chapeau de roue                       |
| 12       | 4132 182 2100 | 2       | Halter                     | Retainer                     | Crampon                               |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



265ET022 GM

## Illustration P

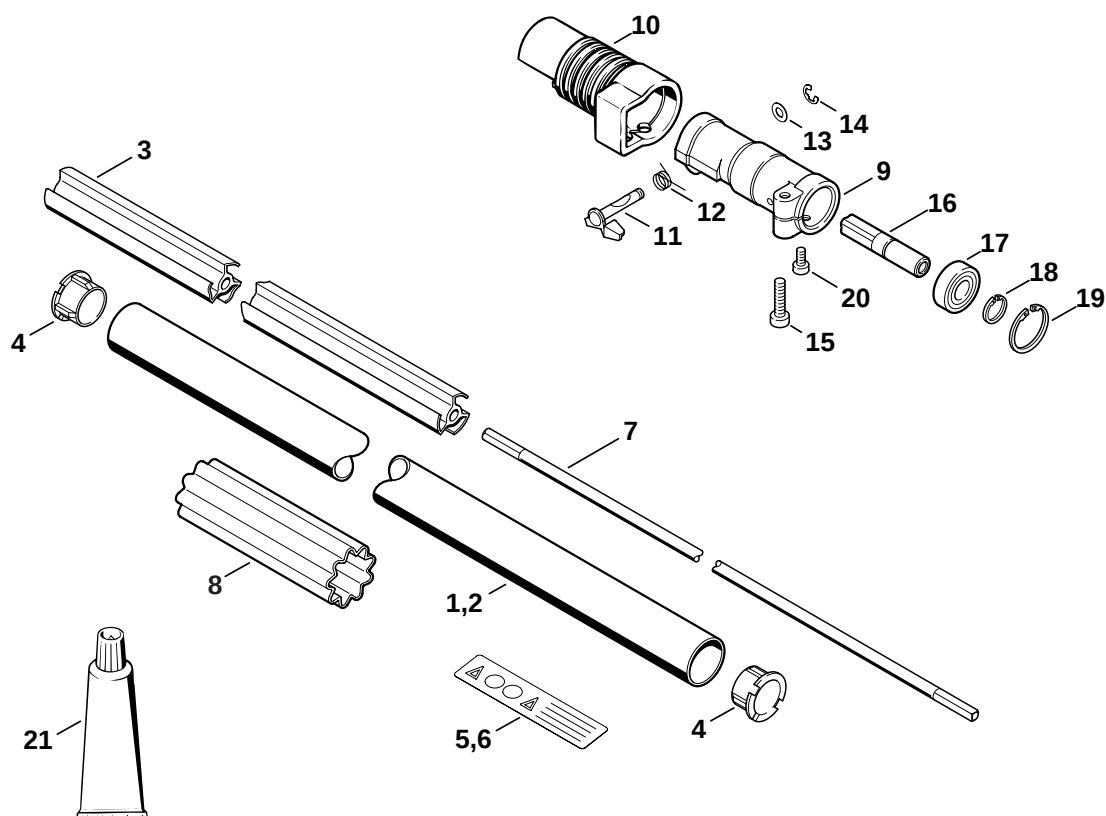
Schaft FR 85 T

Drive tube assembly  
FR 85 T

Tube complet FR 85 T

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                           | Part Name                                            | Désignation                             |
|----------|---------------|---------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1        | 4128 160 0500 | 1       | Gehäuse (1)<br>□ 1 - 11             | Housing (1)<br>□ 1 - 11                              | Carter (1)<br>□ 1 - 11                  |
| 2        | 4132 162 2800 | 1       | Kappe (1)                           | Cap (1)                                              | Capuchon (1)                            |
| 3        | 4132 162 5000 | 1       | Hebel (1)                           | Lever (1)                                            | Levier (1)                              |
| 4        | 4132 162 7800 | 1       | Schenkelfeder (1)                   | Torsion spring (1)                                   | Ressort coudé (1)                       |
| 5        | 0000 958 0600 | 1       | Scheibe (1)                         | Washer (1)                                           | Rondelle (1)                            |
| 6        | 9460 624 0500 | 1       | Sicherungsscheibe DIN6799-5 (1)     | E-clip 5 (1)                                         | Anneau d'arrêt 5 (1)                    |
| 7        | 9022 341 1350 | 1       | Schraube IS-M6x25-10.9 (1)          | Spline screw IS-M6x25 (1)                            | Vis cylindrique IS-M6x25 (1)            |
| 8        | 4128 162 7600 | 1       | Welle (1)                           | Shaft (1)                                            | Arbre (1)                               |
| 9        | 9503 003 8052 | 1       | Kugellager DIN625-6901-2Z (1)       | Grooved ball bearing 6901-2Z (1)                     | Roulement rainuré à billes 6901-2Z (1)  |
| 10       | 9452 621 1130 | 1       | Sicherungsring 12x1 (1)             | Circlip 12x1 (1)                                     | Circlips 12x1 (1)                       |
| 11       | 9456 621 2660 | 1       | Sicherungsring<br>DIN472-24x1,2 (1) | Circlip 24x1.2 (1)                                   | Circlips 24x1,2 (1)                     |
| 12       | 9022 341 0950 | 1       | Schraube IS-M5x10-8.8 (1)           | Spline screw IS-M5x10 (1)                            | Vis cylindrique IS M5x10 (1)            |
| 13       | 4140 710 7120 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm (1)<br>□ 16        | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" (1)<br>□ 16     | Tube complet Ø 25,4 mm (1)<br>□ 16      |
| 14       | 4140 710 3220 | 1       | Antriebswelle (1)<br>□ 15, 18       | Drive shaft (1)<br>□ 15, 18                          | Arbre d'entraînement (1)<br>□ 15, 18    |
| 15       | 4140 716 2200 | 2       | Bügel (1)                           | Bow (1)                                              | Etrier (1)                              |
| 16       | 4137 711 2101 | 2       | Stopfen (1)                         | Plug (1)                                             | Bouchon (1)                             |
| 17       | 4140 791 7201 | 2       | Hülse (1)                           | Sleeve (1)                                           | Douille (1)                             |
| 18       | 4140 711 2500 | 2       | Hülse (1)                           | Sleeve (1)                                           | Douille (1)                             |
| 19       | 0000 711 2500 | 1       | Hülse (1)                           | Sleeve (1)                                           | Douille (1)                             |
| 20       | 4140 160 0700 | 1       | Kupplungsmuffe (1)<br>□ 21 - 24     | Coupling sleeve (1)<br>□ 21 - 24                     | Manchon d'accouplement (1)<br>□ 21 - 24 |
| 21       | 9022 341 1350 | 1       | Schraube IS-M6x25-10.9 (1)          | Spline screw IS-M6x25 (1)                            | Vis cylindrique IS-M6x25 (1)            |
| 22       | 4140 790 7500 | 1       | Knebelschraube (1)                  | Tommy screw (1)                                      | Vis à garrot (1)                        |
| 23       | 9210 319 0900 | 2       | Mutter DIN934-M6-10 (1)             | Hexagon nut M6 (1)                                   | Ecrou à six pans M6 (1)                 |
| 24       | 9291 021 0140 | 1       | Scheibe DIN125-A6,4 (1)             | Washer 6.4 (1)                                       | Rondelle 6,4 (1)                        |
| 25       | 4140 710 7125 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm (1)<br>□ 16, 26    | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" (1)<br>□ 16, 26 | Tube complet Ø 25,4 mm (1)<br>□ 16, 26  |
| 26       | 0000 967 3725 | 1       | Warnhinweis Piktogramm FS (1)       | Warning pictogram FS (1)                             | Pictogramme d'avertissement FS (1)      |
| 27       | 4140 710 3225 | 1       | Antriebswelle (1)<br>□ 18           | Drive shaft (1)<br>□ 18                              | Arbre d'entraînement (1)<br>□ 18        |
| 28       | 4133 717 2000 | 1       | Kappe (1)                           | Cap (1)                                              | Chapeau de roue (1)                     |
| 29       | 0781 120 1110 | 1       | Getriebefett (B) (1)                | Gear lubricant (B) (1)                               | Graisse de réducteur (B) (1)            |

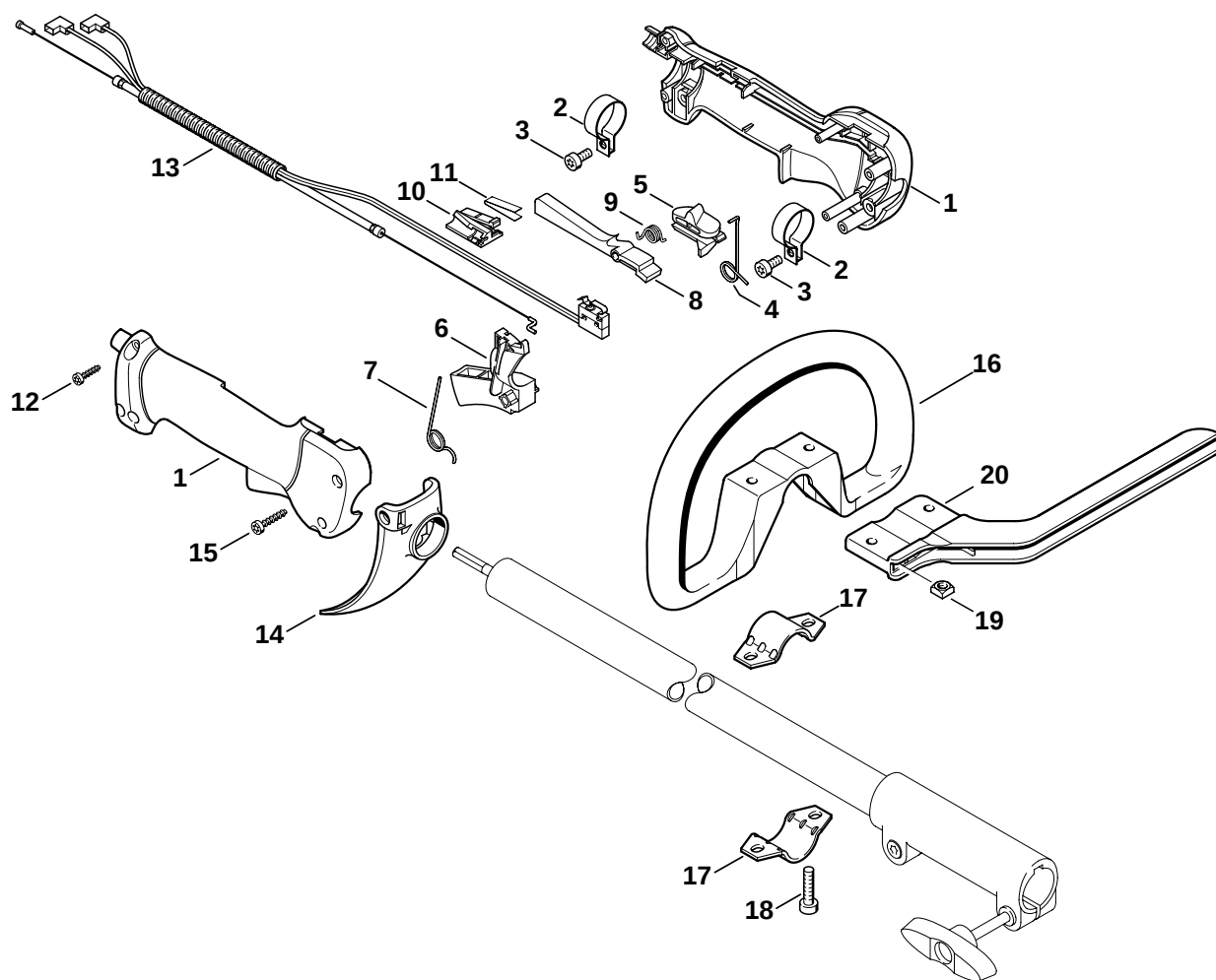
(1) FR 85 T, (2) FR 85



265ET016 GM

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                             | Part Name                                                 | Désignation                                    |
|----------|---------------|---------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          |               |         | (17.2001)                             | (17.2001)                                                 | (17.2001)                                      |
| 1 *      | 4137 710 7108 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm (2)<br>□ 3 - 5       | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" (2)<br>□ 3 - 5       | Tube complet Ø 25,4 mm (2)<br>□ 3 - 5          |
| 2 *      | 4137 710 7100 | 1       | Schaft Ø 25,4 mm USA (2)<br>□ 3, 4, 6 | Drive tube assembly<br>Ø 25.4mm / 1" USA (2)<br>□ 3, 4, 6 | Tube complet Ø 25,4 mm<br>USA (2)<br>□ 3, 4, 6 |
| 3 *      | 4137 711 7300 | 1       | Lagerrohr 1455 mm (2)                 | Flexible liner 1455mm /<br>57 5/16" (2)                   | Fourreau 1455 mm (2)                           |
| 4 *      | 4137 711 2101 | 2       | Stopfen (2)                           | Plug (2)                                                  | Bouchon (2)                                    |
| 5 *      | 0000 967 3725 | 1       | Warnhinweis Piktogramm FS (2)         | Warning pictogram FS (2)                                  | Pictogramme d'avertissement<br>FS (2)          |
| 6 *      | 0000 967 3684 | 1       | Warnhinweis Piktogramm FS<br>USA (2)  | Warning pictogram FS USA<br>(2)                           | Pictogramme d'avertissement<br>FS USA (2)      |
| 7 *      | 4137 711 3200 | 1       | Antriebswelle (2)                     | Drive shaft (2)                                           | Arbre d'entraînement (2)                       |
| 8 *      | 0000 711 2500 | 1       | Hülse (2)                             | Sleeve (2)                                                | Douille (2)                                    |
| 9 *      | 4128 160 0500 | 1       | Gehäuse (2)<br>□ 10 - 19              | Housing (2)<br>□ 10 - 19                                  | Carter (2)<br>□ 10 - 19                        |
| 10 *     | 4132 162 2800 | 1       | Kappe (2)                             | Cap (2)                                                   | Capuchon (2)                                   |
| 11 *     | 4132 162 5000 | 1       | Hebel (2)                             | Lever (2)                                                 | Levier (2)                                     |
| 12 *     | 4132 162 7800 | 1       | Schenkelfeder (2)                     | Torsion spring (2)                                        | Ressort coudé (2)                              |
| 13 *     | 0000 958 0600 | 1       | Scheibe (2)                           | Washer (2)                                                | Rondelle (2)                                   |
| 14 *     | 9460 624 0500 | 1       | Sicherungsscheibe DIN6799-5<br>(2)    | E-clip 5 (2)                                              | Anneau d'arrêt 5 (2)                           |
| 15 *     | 9022 341 1350 | 1       | Schraube IS-M6x25-10.9 (2)            | Spline screw IS-M6x25 (2)                                 | Vis cylindrique IS-M6x25 (2)                   |
| 16 *     | 4128 162 7600 | 1       | Welle (2)                             | Shaft (2)                                                 | Arbre (2)                                      |
| 17 *     | 9503 003 8052 | 1       | Kugellager DIN625-6901-2Z<br>(2)      | Grooved ball bearing 6901-2Z<br>(2)                       | Roulement rainuré à billes<br>6901-2Z (2)      |
| 18 *     | 9452 621 1130 | 1       | Sicherungsring 12x1 (2)               | Circlip 12x1 (2)                                          | Circlips 12x1 (2)                              |
| 19 *     | 9456 621 2660 | 1       | Sicherungsring<br>DIN472-24x1,2 (2)   | Circlip 24x1.2 (2)                                        | Circlips 24x1,2 (2)                            |
| 20 *     | 9022 341 0950 | 1       | Schraube IS-M5x10-8.8 (2)             | Spline screw IS-M5x10 (2)                                 | Vis cylindrique IS M5x10 (2)                   |
| 21 *     | 0781 120 1110 | 1       | Getriebefett (B) (2)                  | Gear lubricant (B) (2)                                    | Graisse de réducteur (B) (2)                   |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



265ET018 SC

## Illustration R

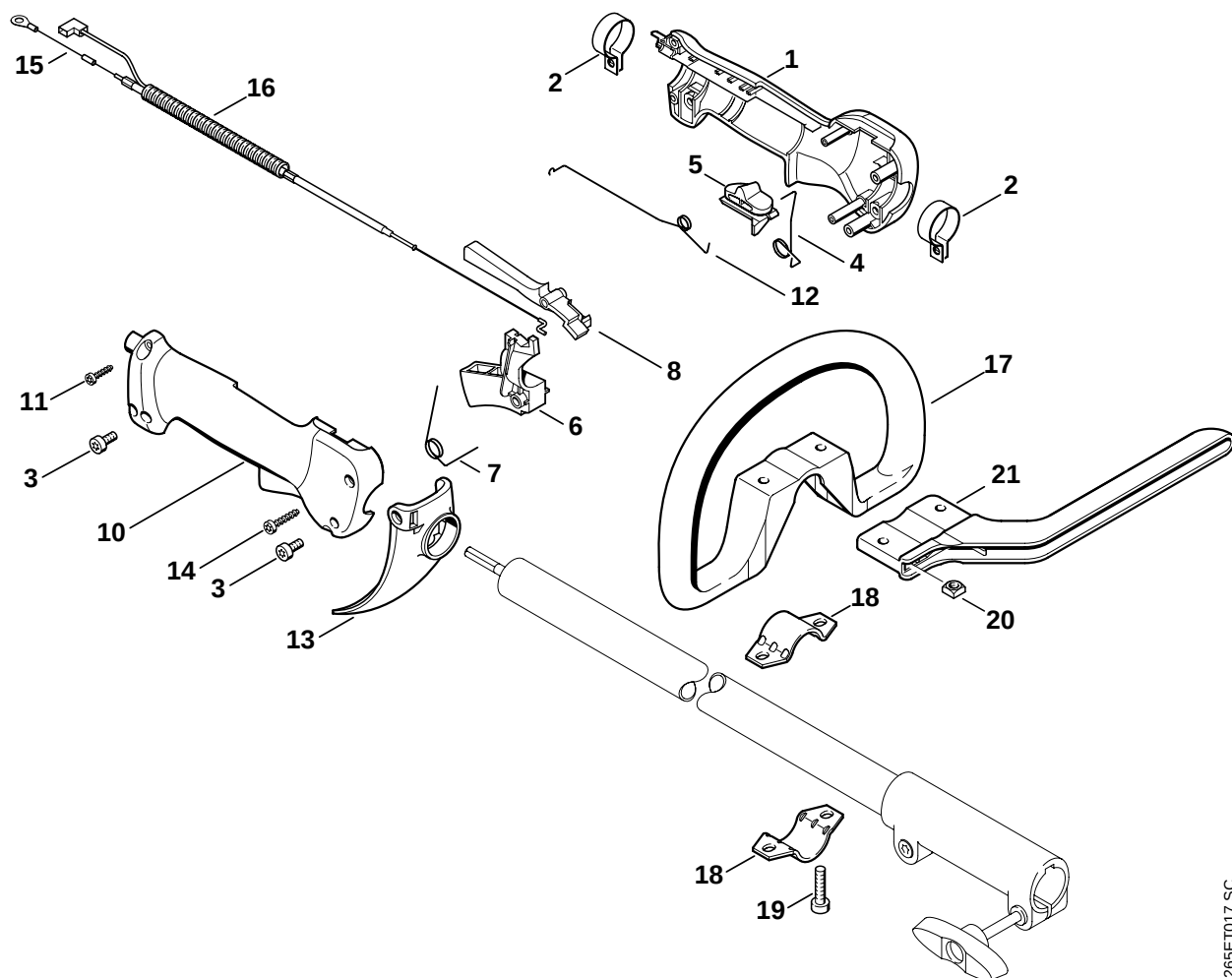
## Bedienungsgriff

## Control handle

## Poignée de commande

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                   | Part Name                               | Désignation                     |
|----------|---------------|---------|-----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|
|          | 4137 790 1307 | 1       | Bedienungsgriff<br>□ 1 - 12 | Control handle<br>□ 1 - 12              | Poignée de commande<br>□ 1 - 12 |
| 1        | 4137 790 0300 | 1       | Handgriff                   | Handle                                  | Poignée                         |
| 2        | 4137 791 9400 | 2       | Spannschelle                | Hose clamp                              | Collier de serrage              |
| 3        | 9022 341 0960 | 2       | Schraube IS-M5x12-10.9      | Spline screw IS-M5x12                   | Vis cylindrique IS-M5x12        |
| 4        | 4137 182 4505 | 1       | Schenkelfeder               | Torsion spring                          | Ressort coudé                   |
| 5        | 4137 182 1701 | 1       | Kombischieber               | Slide control                           | Curseur combiné                 |
| 6        | 4137 182 1001 | 1       | Gashebel                    | Throttle trigger                        | Manette des gaz                 |
| 7        | 4137 182 4504 | 1       | Schenkelfeder               | Torsion spring                          | Ressort coudé                   |
| 8        | 4137 182 0802 | 1       | Sperrhebel                  | Trigger interlock                       | Levier d'arrêt                  |
| 9        | 4128 182 4501 | 1       | Schenkelfeder               | Torsion spring                          | Ressort coudé                   |
| 10       | 4128 793 3000 | 1       | Schieber                    | Slide                                   | Curseur                         |
| 11       | 4128 791 3100 | 1       | Feder                       | Spring                                  | Ressort                         |
| 12       | 9074 478 3025 | 3       | Schraube IS-P4x16           | Pan head self-tapping screw<br>IS-P4x16 | Vis cylindrique IS-P4x16        |
| 13       | 4137 180 1108 | 1       | Gaszug                      | Throttle cable                          | Câble de commande des gaz       |
| 14       | 4128 791 4300 | 1       | Schutz                      | Guard                                   | Protège-main                    |
| 15       | 9074 477 3079 | 1       | Schraube IS-P4x25           | Pan head self-tapping screw<br>IS-P4x25 | Vis cylindrique IS-P4x25        |
| 16       | 4130 790 1316 | 1       | Rundumgriff<br>□ 17 - 19    | Loop handle<br>□ 17 - 19                | Poignée circulaire<br>□ 17 - 19 |
| 17       | 4123 791 7400 | 2       | Lasche                      | Clamp                                   | Bride de fixation               |
| 18       | 9022 341 1350 | 2       | Schraube IS-M6x25-10.9      | Spline screw IS-M6x25                   | Vis cylindrique IS-M6x25        |
| 19       | 9222 068 0900 | 2       | Mutter DIN557-M6-5          | Square nut M6                           | Ecrou à quatre pans M6          |
| 20       | 4130 791 4400 | 1       | Bügel                       | Barrier bar                             | Etrier                          |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



265ET017 SC

## Illustration S

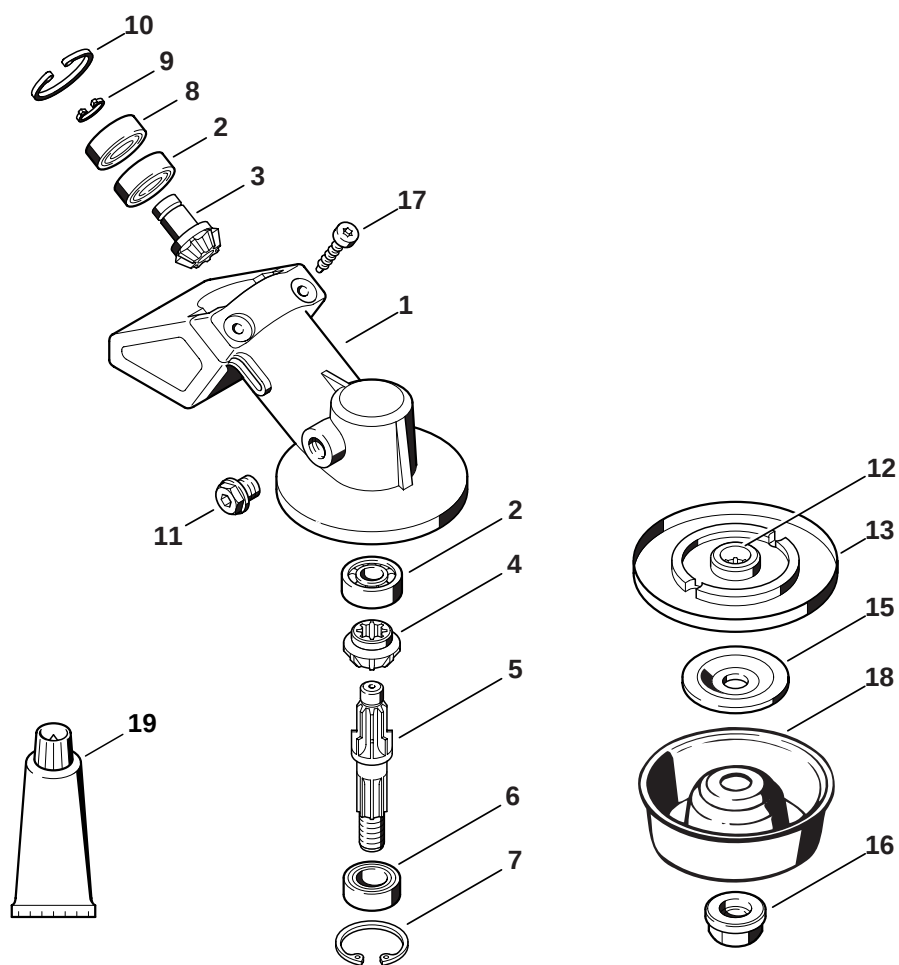
## Bedienungsgriff

## Control handle

## Poignée de commande

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                   | Part Name                               | Désignation                       |
|----------|-----------------|---------|-----------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
|          |                 |         | (24.2002)                   | (24.2002)                               | (24.2002)                         |
|          | * 4137 790 1350 | 1       | Bedienungsgriff<br>□ 1 - 12 | Control handle<br>□ 1 - 12              | Poignée de commande<br>□ 1 - 12   |
| 1 *      | 4137 790 1101   | 1       | Griffhälfte innen           | Handle molding, inner                   | Monture de poignée intérieure     |
| 2 *      | 4137 791 9400   | 2       | Spannschelle                | Hose clamp                              | Collier de serrage                |
| 3 *      | 9022 341 0960   | 2       | Schraube IS-M5x12-10.9      | Spline screw IS-M5x12                   | Vis cylindrique IS-M5x12          |
| 4 *      | 4137 442 1600   | 1       | Kontaktfeder                | Contact spring                          | Ressort de connexion              |
| 5 *      | 4137 182 1700   | 1       | Kombischieber               | Slide control                           | Curseur combiné                   |
| 6 *      | 4137 182 1000   | 1       | Gashebel                    | Throttle trigger                        | Manette des gaz                   |
| 7 *      | 4137 182 4500   | 1       | Schenkelfeder               | Torsion spring                          | Ressort coudé                     |
| 8 *      | 4137 182 0801   | 1       | Sperrhebel                  | Trigger interlock                       | Levier d'arrêt                    |
| 10 *     | 4137 791 0800   | 1       | Griffhälfte außen           | Handle molding, outer                   | Monture de poignée<br>extérieure  |
| 11 *     | 9074 478 3025   | 4       | Schraube IS-P4x16           | Pan head self-tapping screw<br>IS-P4x16 | Vis cylindrique IS-P4x16          |
| 12 *     | 4137 182 4502   | 1       | Schenkelfeder               | Torsion spring                          | Ressort coudé                     |
|          |                 |         | (24.2002)                   | (24.2002)                               | (24.2002)                         |
| 13 *     | 4128 791 4300   | 1       | Schutz                      | Guard                                   | Protège-main                      |
| 14 *     | 9074 477 3079   | 1       | Schraube IS-P4x25           | Pan head self-tapping screw<br>IS-P4x25 | Vis cylindrique IS-P4x25          |
| 15 *     | 4137 180 1101   | 1       | Gaszug<br>□ 16              | Throttle cable<br>□ 16                  | Câble de commande des gaz<br>□ 16 |
| 16 *     |                 | 1       | Schlauch 1045 mm (D)        | Hose 1045mm / 41 1/8" (D)               | Tuyau 1045 mm (D)                 |
| 17 *     | 4130 790 1316   | 1       | Rundumgriff<br>□ 18 - 20    | Loop handle<br>□ 18 - 20                | Poignée circulaire<br>□ 18 - 20   |
| 18 *     | 4123 791 7400   | 2       | Lasche                      | Clamp                                   | Bride de fixation                 |
| 19 *     | 9022 341 1350   | 2       | Schraube IS-M6x25-10.9      | Spline screw IS-M6x25                   | Vis cylindrique IS-M6x25          |
| 20 *     | 9222 068 0900   | 2       | Mutter DIN557-M6-5          | Square nut M6                           | Ecrou à quatre pans M6            |
| 21 *     | 4130 791 4400   | 1       | Bügel                       | Barrier bar                             | Etrier                            |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



271ET008 GM

# Illustration T

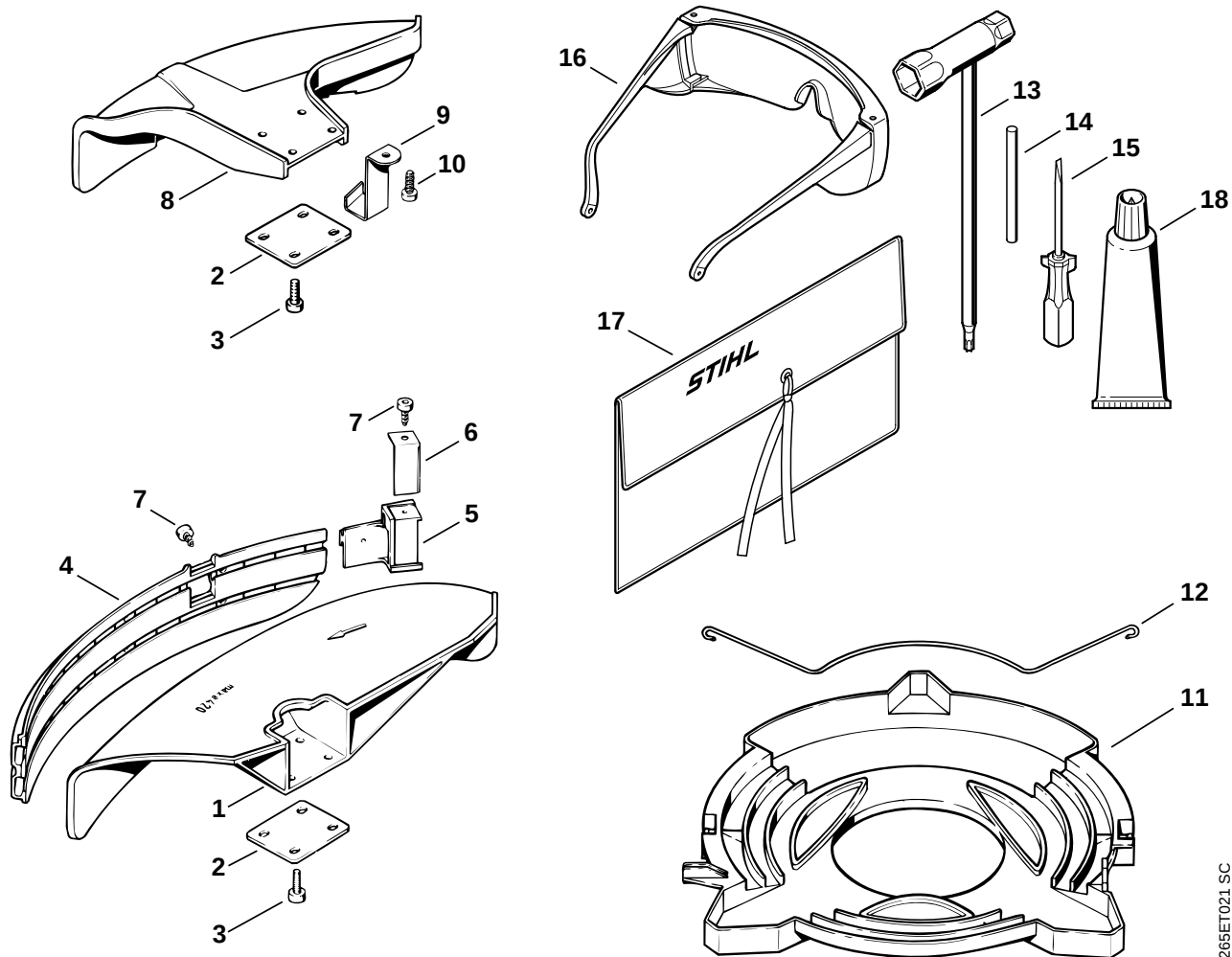
## Getriebe

## Gear head

## Réducteur

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                       | Part Name                            | Désignation                         |
|----------|---------------|---------|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
|          | 4137 640 0100 | 1       | Getriebe<br>□ 1 - 17            | Gear head<br>□ 1 - 17                | Réducteur<br>□ 1 - 17               |
| 1        | 4130 641 0305 | 1       | Getriebegehäuse                 | Gear housing                         | Carter de réducteur                 |
| 2        | 9503 003 9850 | 2       | Kugellager DIN625-609           | Grooved ball bearing 609             | Roulement rainuré à billes 609      |
|          | 4130 640 7301 | 1       | Ritzelsatz<br>□ 3, 4            | Set of pinions<br>□ 3, 4             | Jeu de pignons<br>□ 3, 4            |
| 3        |               | 1       | Antriebsritzel (D)              | Drive pinion (D)                     | Pignon d'entraînement (D)           |
| 4        |               | 1       | Tellerrad (D)                   | Spur bevel gear (D)                  | Pignon denté (D)                    |
| 5        | 4130 642 0601 | 1       | Abtriebswelle                   | Drive shaft                          | Arbre de sortie                     |
| 6        | 9503 003 5190 | 1       | Kugellager DIN625-6001-2RS      | Grooved ball bearing 6001-2RS        | Roulement rainuré à billes 6001-2RS |
| 7        | 9456 621 3100 | 1       | Sicherungsring<br>DIN472-28x1,2 | Circlip 28x1.2                       | Circlips 28x1,2                     |
| 8        | 9503 003 9853 | 1       | Kugellager DIN625-609-2Z        | Grooved ball bearing 609-2Z          | Roulement rainuré à billes 609-2Z   |
| 9        | 9455 621 0750 | 1       | Sicherungsring DIN471-9x1       | Circlip 9x1                          | Circlips 9x1                        |
| 10       | 9456 621 2660 | 1       | Sicherungsring<br>DIN472-24x1,2 | Circlip 24x1.2                       | Circlips 24x1,2                     |
| 11       | 4119 713 6500 | 1       | Verschlussschraube              | Screw plug                           | Bouchon fileté                      |
| 12       | 4137 710 3800 | 1       | Druckteller<br>□ 13             | Thrust plate<br>□ 13                 | Disque de pression<br>□ 13          |
| 13       | 4112 717 2801 | 1       | Schutzscheibe                   | Guard washer                         | Rondelle de protection              |
| 15       | 4130 713 1600 | 1       | Druckscheibe                    | Thrust washer                        | Rondelle de pression                |
| 16       | 4126 642 7600 | 1       | Bundsichermutter M10x1 links    | Collar nut M10x1 l/h thread          | Ecrou à embase M10x1 à gauche       |
| 17       | 9075 478 4159 | 2       | Schraube IS-D5x24               | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 | Vis cylindrique IS-D5x24            |
| 18       | 4126 713 3100 | 1       | Laufsteller                     | Rider plate                          | Disque porteur                      |
| 19       | 0781 120 1117 | 1       | Getriebefett (B)                | Gear lubricant (B)                   | Graisse de réducteur (B)            |

(1) FR 85 T, (2) FR 85



265ET021 SC

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                    | Part Name                            | Désignation                                  |
|----------|---------------|---------|------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|
|          | 4119 007 1013 | 1       | Satz Schutz<br>□ 1 - 7       | Deflector kit<br>□ 1 - 7             | Jeu de pièces de capot protecteur<br>□ 1 - 7 |
| 1        | 4119 713 4500 | 1       | Schutz                       | Deflector                            | Capot protecteur                             |
| 2        | 4112 716 3100 | 1       | Unterlage                    | Backing plate                        | Cale                                         |
| 3        | 9022 341 0980 | 4       | Schraube IS-M5x16-12.9       | Spline screw IS-M5x16                | Vis cylindrique IS-M5x16                     |
| 4        | 4119 716 3200 | 1       | Schürze                      | Skirt                                | Tablier                                      |
| 5        | 4119 710 6000 | 1       | Ablängmesser<br>□ 6, 7       | Blade<br>□ 6, 7                      | Couteau<br>□ 6, 7                            |
| 6        | 4118 713 4105 | 1       | Ablängmesser                 | Blade                                | Couteau                                      |
| 7        | 9074 478 4125 | 2       | Schraube IS-5x14             | Pan head self-tapping screw IS-5x14  | Vis cylindrique IS 5x14                      |
| 8        | 4133 007 1002 | 1       | Satz Schutz<br>□ 2, 3, 9, 10 | Deflector kit<br>□ 2, 3, 9, 10       | Jeu de capot protecteur<br>□ 2, 3, 9, 10     |
| 9        | 4133 713 4110 | 1       | Ablängmesser                 | Blade                                | Couteau                                      |
| 10       | 9074 478 4405 | 2       | Schraube IS-P6x14            | Pan head self-tapping screw IS-P6x14 | Vis cylindrique IS-P6x14                     |
| 11       | 4116 790 3901 | 1       | Transportschutz<br>□ 12      | Transport guard<br>□ 12              | Protecteur de transport<br>□ 12              |
| 12       | 4116 792 4300 | 1       | Spannbügel                   | Clamping wire                        | Bride de fixation                            |
| 13       | 4128 890 3400 | 1       | Kombischlüssel               | Combination wrench                   | Clé multiple                                 |
| 14       | 4130 893 7800 | 1       | Steckdorn                    | Locking pin                          | Mandrin                                      |
| 15       | 0000 890 2300 | 1       | Schraubendreher (B)          | Screwdriver (B)                      | Tournevis (B)                                |
| 16       | 0000 884 0307 | 1       | Schutzbrille                 | Safety glasses                       | Lunettes de protection                       |
| 17       | 0000 891 0801 | 1       | Werkzeugtasche (B)           | Tool roll (B)                        | Pochette à outils (B)                        |
| 18       | 0783 830 2000 | 1       | Dichtungsmasse Dirko HT rot  | Tube of sealant Dirko HT red         | Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge     |

(1) FR 85 T, (2) FR 85

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D Zeichenerklärung</b><br>□ = darin enthalten Bild-Nr<br>* = Maschine älterer Bauart<br>(A) = nicht abgebildet<br>(B) = nur Sonderzubehör<br>(C) = ab Werk nicht mehr lieferbar<br>(D) = einzeln kein Ersatzteil<br>(1,2,...) = Ausführungsarten                                                       | <b>DE Key to symbols</b><br>□ = including item No.<br>* = previous Models<br>(A) = not illustrated<br>(B) = option<br>(C) = no longer available from factory<br>(D) = not available as separate item<br>(1,2,...) = versions available                                                            | <b>F Légende</b><br>□ = y compris Fig. No.<br>* = machines d'ancienne construction<br>(A) = non illustré<br>(B) = uniquement accessoire optionnel<br>(C) = n'est plus livrable départ usine<br>(D) = n'est pas livrable séparément<br>(1,2,...) = différentes exécutions                                                                              |
| <b>E Aclaración de símbolos</b><br>□ = contiene núm. de ilustración<br>* = máquinas de ejecución anterior<br>(A) = sin ilustración<br>(B) = sólo accesorios especiales<br>(C) = ya no se suministra de fábrica<br>(D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto<br>(1,2,...) = clases de ejecución | <b>HR Tumač znakova</b><br>□ = u istom sadrži dijelove, slike br.<br>* = strojevi starije izvedbe<br>(A) = nedostaje slika<br>(B) = samo kao poseban pribor<br>(C) = više se ne isporučuje fco tvornica<br>(D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio<br>(1,2,...) = vrste izvedbi       | <b>S Teckenförklaring</b><br>□ = ingår bild-nr<br>* = maskiner av tidigare utförande<br>(A) = ej avbildat<br>(B) = endast tillbehör<br>(C) = levereras inte längre från fabriken<br>(D) = ingen separat reservdel<br>(1,2,...) = varianter                                                                                                            |
| <b>FI Merkkien selitys</b><br>□ = johon sisältyvät kuvan numerot<br>* = vanhemmanmalliset koneet<br>(A) = ei kuvassa<br>(B) = ainoastaan lisävaruste<br>(C) = ei toimiteta enää tehtaalta<br>(D) = ei toimiteta erikseen<br>(1,2,...) = Mallit                                                            | <b>I Leggenda</b><br>□ = comprendente fig(g). n.<br>* = Macchine di costruzione anteriore<br>(A) = non illustrato<br>(B) = fornibile soltanto a richiesta<br>(C) = non più fornibile dallo stabilimento<br>(D) = niente ricambio<br>(1,2,...) = versioni                                          | <b>DK Symbolforklaring</b><br>□ = inklusive fig. nr.<br>* = maskiner af ældre konstruktion<br>(A) = ikke afbilledet<br>(B) = kun ekstratilbehør<br>(C) = leveres ikke mere fra fabrik<br>(D) = leveres ikke som løs reservedel<br>(1,2,...) = modelbetegnelser                                                                                        |
| <b>N Tegnforklaring</b><br>□ = medfølger fig. nr<br>* = Maskiner av eldre modell<br>(A) = ikke avbildet<br>(B) = bare ekstrautstyr<br>(C) = leveres ikke lenger fra fabrikk<br>(D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel<br>(1,2,...) = utførelser                                                     | <b>CZ Vysvětlivky</b><br>□ = obsahuje obr. č.<br>* = stroje starší konstrukce<br>(A) = není vyobrazeno<br>(B) = jen zvláštní příslušenství<br>(C) = ze závodu se již nedodává<br>(D) = jednotlivě žádný náhradní díl<br>(1,2,...) = druhy provedení                                               | <b>H Jelmagyarázat</b><br>□ = abban tartalmazott ábra-szám<br>* = Régebbi építéssorozatú gépek<br>(A) = Nincs ábrázolva<br>(B) = Csak külön tartozék<br>(C) = Gyár már nem szállítja<br>(D) = nem alkatrész, egyenként<br>(1,2,...) = Kivitelezési módok                                                                                              |
| <b>P Explicação dos símbolos</b><br>□ = Incl. a fig. No.<br>* = Máquinas de construção mais antiga<br>(A) = não ilustrado<br>(B) = unicamente acessórios especiais<br>(C) = já não fornecível ex-fábrica<br>(D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição<br>(1,2,...) = Configurações          | <b>NL Toelichting symbolen</b><br>□ = daarin begrepen pos.nr.<br>* = machines van een oudere uitvoering<br>(A) = niet afgebeeld<br>(B) = uitsluitend speciaal toebehoren<br>(C) = af fabriek niet meer leverbaar<br>(D) = niet los leverbaar<br>(1,2,...) = uitvoeringen                          | <b>GR Επεξήγηση συμβόλων</b><br>□ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους<br>* = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων<br>(A) = δεν απεικονίζεται<br>(B) = μόνο προαιρετικά είδη<br>(C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή<br>(D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος<br>(1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται                                    |
| <b>TR İşaret açıklaması</b><br>□ = İndeks numarası dahilidir<br>* = Eski model makinalar<br>(A) = Şemada yoktur<br>(B) = Ekstradır<br>(C) = Fabrikadan artık temin edilmez<br>(D) = Ayırı verilmez<br>(1,2,...) = Mevcut modeller                                                                         | <b>PL Objaśnienie znaków</b><br>□ = zawiera rysunki nr.<br>* = maszyny starszego typu budowy<br>(A) = nie zilustrowano<br>(B) = tylko jako wyposażenie specjalne<br>(C) = nie dostarczane przez producenta<br>(D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna<br>(1,2,...) = rodzaj wykonania | <b>RUS Пояснения к условным обозначениям</b><br>□ = сюда входят номера позиций<br>* = машины более старого типа<br>(A) = конструкции<br>(B) = не изображено на иллюстрации<br>(C) = только в виде специальных принадлежностей<br>(D) = заводом больше не выпускается<br>(1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь<br>= Виды исполнений |
| <b>BR Explicação dos símbolos</b><br>□ = inclusive fig. n.<br>* = máquinas antigas<br>(A) = não ilustrado<br>(B) = somente acessórios especiais<br>(C) = não mais fornecido pela fábrica<br>(D) = não fornecida separadamente<br>(1,2,...) = diferentes versões                                           | <b>RO Legendă</b><br>□ = include figura nr.<br>* = Utilaje de fabricație mai veche<br>(A) = neilustrat<br>(B) = doar ca accesoriu opțional<br>(C) = nu se mai livrează din fabrică<br>(D) = fără piesă de schimb separată<br>(1,2,...) = diferite modele                                          | <b>UAE زومرلا حرش</b><br>□ = عروض مقرر كل ع يوتحت<br>* = مريدق زارط نم تانديكام<br>(A) = عروضم ريغ<br>(B) = طقف ةصاخ تامزلتسم<br>(C) = ع نم ديريوتلل ةلباق ريغ<br>(D) = ددرفمب را ي غ ةطقك سي<br>= تازارطلا عاون<br>(...2,1)                                                                                                                          |